

BMW recommends Castrol



Livret de bord

K 1200 LT



**BMW Motorrad  
Documents de bord**

N° de commande:  
01 42 7 687 362  
11.2003  
1<sup>re</sup> édition F/RF



Le plaisir de conduire

**BMW Motorrad  
Documents de bord**

comprenant :  
Livret de bord  
et  
Manuel d'entretien





## Avertissement:

**Règles de sécurité et précautions à prendre pour que le pilote ou d'autres personnes ne soient pas blessés ou ne mettent pas leur vie en danger.**



## Attention:

Remarques particulières à observer et précautions à prendre afin de ne pas endommager la moto. L'inobservation de ces règles peut entraîner la perte du droit à la garantie.



## Remarque:

Observations particulières pour améliorer les opérations de commande, de contrôle et de réglage, de même que les opérations d'entretien.

## Bienvenue chez BMW

Nous vous félicitons pour avoir porté votre choix la nouvelle K 1200 LT de BMW et vous accueillons dans le cercle des pilotes de BMW.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle machine afin d'être en mesure de vous déplacer de façon souveraine et en toute sécurité.

Veuillez par conséquent consulter ce livret de bord avant d'enfourcher votre nouvelle moto. Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour l'utiliser dans des conditions optimales.

Vous y trouverez aussi des informations et des conseils très utiles pour vous équiper afin de rouler en toute sécurité et vous permettre de tirer le meilleur prix de votre moto le jour où vous la revendrez. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous lui poserez au sujet de votre moto.

Nous vous souhaitons un grand plaisir à la lecture de ce Livret de bord et encore plus ensuite en roulant.

Votre

**BMW Motorrad**

## Vue d'ensemble et utilisation

Vue d'ensemble	
côté gauche .....	4-5
Vue d'ensemble	
côté droit .....	6-7
Cockpit .....	8-9
Témoins et voyants .....	10-11
Serrure de contact et	
antivol de direction .....	12-13
Commodos .....	14-15
Signal de détresse .....	16
Réglage de la bulle /	
du déflecteur d'air .....	17
Assistance de marche	
arrière .....	18-20
Régulateur de	
vitesse .....	21-24
Montre .....	25
Totalisateurs	
kilométriques .....	26
Ordinateur de bord .....	27-29
Valise .....	30
Top-case .....	31
Selle du pilote .....	32-33
Siège du passager .....	34-36
Chauffage de la selle .....	37
Porte-casque .....	38

## Contrôles de sécurité

Check-list .....	39
Huile moteur .....	40-41
Carburant .....	42-43
Manettes .....	44-45
Freins	
- Généralités .....	46-47
Freins - avec	
BMW Integral ABS .....	48-51
Embrayage .....	52
Liquide de	
refroidissement .....	53
Précharge des ressorts .....	54
Roues .....	55-57
Chargement .....	58-59
Eclairage .....	60-61

## Démarrage - Conduite

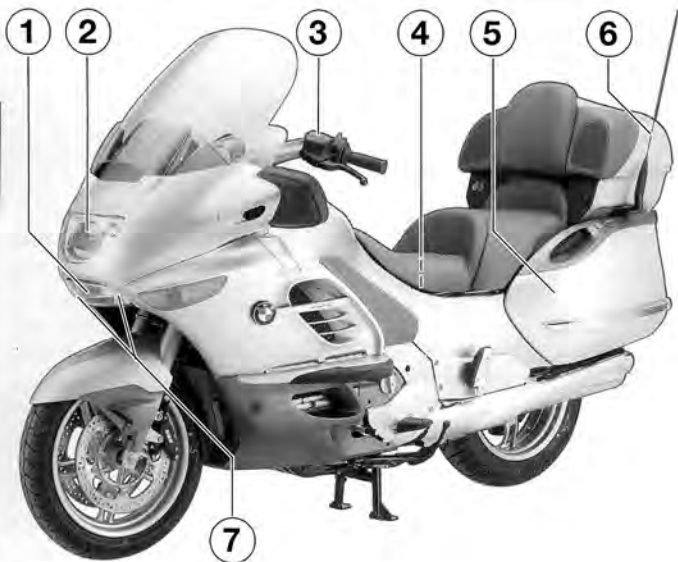
### - Stationnement

La première sortie	
avec votre BMW .....	62-63
Remarques	
importantes .....	64-65
Béquille latérale .....	66-67
Béquille centrale	
EHKS .....	68-70
Rodage .....	71-72
Avant le démarrage .....	73-74
Démarrage .....	75
Voyants .....	76-77
Conduite et passage	
des vitesses .....	78-79
Freins - Généralités .....	80-81
Freins - avec	
BMW Integral ABS .....	82-88
BMW Integral ABS	
- Tableau des anomalies .....	89

## Rouler en toute sécurité

Rouler en toute	
sécurité .....	90-91
Une assistance	
internationale .....	92
Protection de	
l'environnement .....	93
Equipements BMW	
pour motos .....	94
La sécurité, ça s'apprend .....	95
Un mot pour terminer .....	96

## Vue d'ensemble côté gauche



- 1 Feu de route (➔ manuel d'entretien, chapitre 2)  
 2 Feu de croisement (➔ manuel d'entretien, chapitre 2)  
 3 Réservoir de liquide d'embrayage (➔ 52)  
 4 Molette de précharge des ressorts arrière (➔ 54)
- 5 Valise, gauche (➔ 30)  
 - Ouverture de la selle (➔ 32)  
 - Outillage de bord  
 - Câble acier pour portecasque (➔ 38)  
 6 Antenne (➔ manuel d'entretien, chapitre 2)  
 7 Feu de position (➔ manuel d'entretien, chapitre 2)
- ( ) Nombre entre parenthèses  
 ➔ Page d'explication

## Vue d'ensemble côté gauche



- 8 Déflecteur, à réglage mécanique (➔ 17)  
 9 Eclairage du cockpit  
 10 Prise, 12 V  
 Possibilité de branchement d'accessoires - charge max. 5 A 60 W  
 11 Pédale de sélection pour assistance de marche arrière (➔ 18-20)  
 12 Réservoir de liquide de refroidissement (➔ 53)
- 13 Porte-casque (➔ 38)  
 14 Top-case (➔ 31) avec  
 - éclairage intérieur  
 - miroir et  
 - compartiment de rangement pour : documents de bord et accessoire de remplissage de l'huile
- ( ) Nombre entre parenthèses  
 ➔ Page d'explication

## Vue d'ensemble côté droit

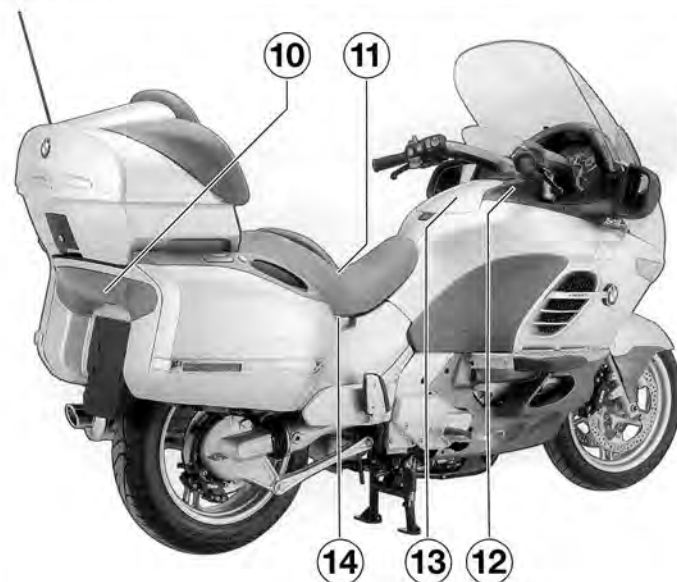


- 1** Valise, droite (➔ 30) avec  
– Changeur de CD<sup>EO</sup>  
(➔ notice d'utilisation supplémentaire)
- 2** Commande système audio pour passager<sup>EO</sup> (➔ notice d'utilisation supplémentaire)
- 3** Réservoir de liquide de frein arrière (➔ 50)
- 4** Boîtes à fusibles (➔ manuel d'entretien, chapitre 2)

- 5** Réservoir de liquide de frein avant (➔ 50)
- 6** Déflecteur, à réglage mécanique (➔ 17)
- 7** Bulle, électrique réglable
- 8** Orifice de remplissage d'huile moteur (➔ 41)
- 9** Regard de niveau d'huile, moteur (➔ 41)

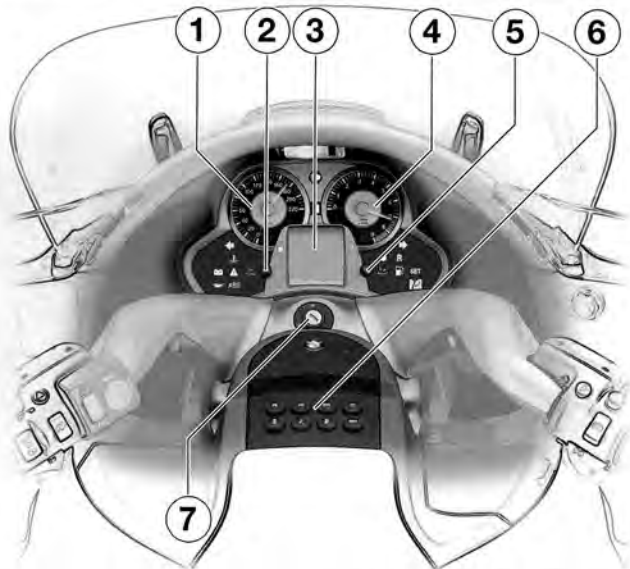
( ) Nombre entre parenthèses  
➔ Page d'explication  
<sup>EO</sup> Equipement optionnel

## Vue d'ensemble côté droit



- 10** Feu arrière avec  
– Feu arrière / feu stop  
– Clignotants gauche / droit  
– éclairage de la plaque d'immatriculation
- 11** Plaque constructeur avec numéro de châssis
- 12** Bouchon de réservoir (➔ 42)
- 13** Vide-poches avec  
– Lecteur de CD  
– Lampe de poche
- 14** Interrupteur basculant pour chauffage de selle conducteur et passager<sup>EO</sup> (➔ 37)

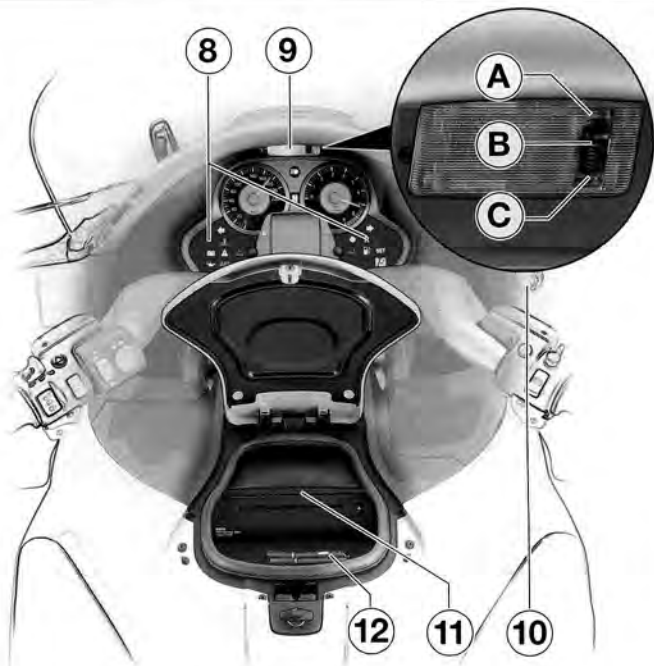
( ) Nombre entre parenthèses  
➔ Page d'explication  
<sup>EO</sup> Equipement optionnel



- 1 Compteur de vitesse
- 2 Bouton de réglage de l'heure
- 3 Afficheur multifonctionnel avec
  - Ordinateur de bord (➔ 28)
  - Jauge à carburant avec voyant de réserve (➔ 43)
  - Indicateur de température d'huile
  - Totalisateur kilométrique
  - Totalisateur journalier
  - Montre

- Indicateur de rapport engagé
- Afficheur radio
- 4 Compte-tours (➔ 71)
- 5 Bouton de remise à zéro du totalisateur kilométrique journalier
- 6 Élément de commande radio (➔ notice d'utilisation supplémentaire)
- 7 Serrure de contact et antivol de direction (➔ 13)

( ) Nombre entre parenthèses  
➔ Page d'explication



- 8 Témoins et voyants (➔ 10, 11)
- 9 Eclairage du cockpit
  - A Allumé
  - B Eteint
  - C Automatique (➔ notice d'utilisation supplémentaire **alarme antivol**<sup>EO</sup>)
- 10 Bouton de correction de site (➔ 60)

- 11 Radio / lecteur de CD avec vide-poches
- 12 Lampe de poche

<sup>EO</sup> Equipement optionnel

( ) Nombre entre parenthèses  
➔ Page d'explication

## Témoins et voyants



1  
10






Vue d'ensemble et utilisation



### Remarque:

La commutation jour/nuit est réalisée automatiquement par capteur. En mode nuit, l'afficheur LCD est allumé.

- 1 Voyant de pression d'huile moteur **rouge**  (⇒ 40, 76)
- 2 Voyant de courant de charge de batterie **rouge**  (⇒ 77)

- 3 Témoin de clignotant gauche **vert** 
- 4 Témoin de température de liquide de refroidissement **rouge**  (⇒ 53, 77)
- 5 Voyant général **rouge**  (⇒ 76)
- 6 Voyant ABS **rouge**  (⇒ 76)
- 7 Témoin point mort boîte de vitesses **vert**  (⇒ 74)






( ) Nombre entre parenthèses  
⇒ Page d'explication

## Témoins et voyants



1  
11

Vue d'ensemble et utilisation

- 8 Témoin de feu de route **bleu** 
- 9 Témoin d'alarme antivol<sup>EO</sup> (⇒ notice d'utilisation supplémentaire **alarme antivol**)
- 10 Témoin d'assistance de marche arrière **jaune** 
- 11 Témoin clignotants droits **vert** 
- 12 Voyant de réserve de carburant (env. 4 litres) **jaune**  (⇒ 43, 76)
- 13 Témoin du régulateur de vitesse<sup>EO</sup> **jaune**  (⇒ 21)
- 14 Témoin béquille centrale électrohydraulique **EHKS** (⇒ 69)

( ) Nombre entre parenthèses  
⇒ Page d'explication  
<sup>EO</sup> Equipement optionnel



**Avertissement:**  
**Ne pas accrocher d'autres clés ou porte-clés à la clé du véhicule - Danger si le troussseau de clés se prend dans les fentes du carénage lors de la manipulation du guidon !**



**Remarque:**  
 La serrure de contact et antivol de direction, le bouchon de réservoir, le compartiment radio et la serrure de valise et du Top-case sont actionnables au moyen de la même clé. Verrouillage centralisé<sup>EO</sup> (→ notice d'utilisation supplémentaire **alarme antivol**)



**Avertissement:**  
**Lorsque le contact est coupé, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL est disponible (→ 85)**

<sup>EO</sup> Equipement optionnel



## Positions de la clé

- ON** Position de fonctionnement. Allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels opérationnels. Autotest du combiné d'instruments (→ 10)
- R\*** Allumage et éclairage hors circuit, antivol de direction débloqué (guidon librement orientable vers la gauche ou vers la droite)

- Braquer le guidon à fond sur la gauche



**Attention:**  
 Verrouiller le guidon uniquement dans cette position !

- OFF\*** Allumage et éclairage hors circuit, antivol de direction bloqué
- P<sup>c</sup>\*** \* Feu de position allumé, antivol de direction bloqué



**Avertissement:**  
**Ne pas passer en position OFF ou P<sup>c</sup> en cours de route !**

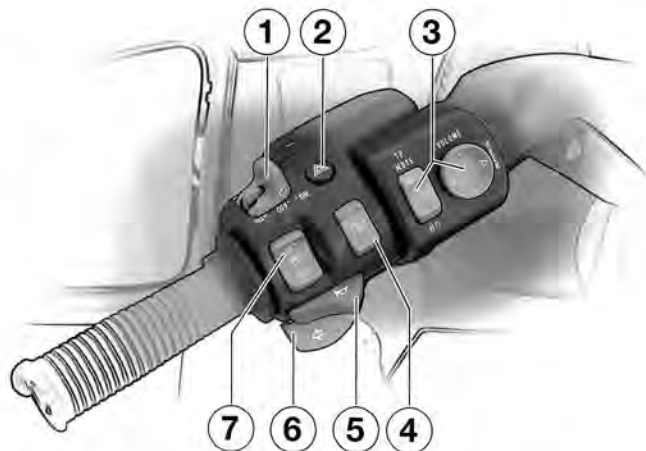
\* Positions dans lesquelles il est possible de retirer la clé



**Remarque:**  
 N'allumer le feu de position que pendant un temps limité. Surveiller la charge de la batterie !



## Commodo côté gauche



### Avertissement:

**Pour empêcher que de l'air ne pénètre dans le circuit hydraulique de l'embrayage :**

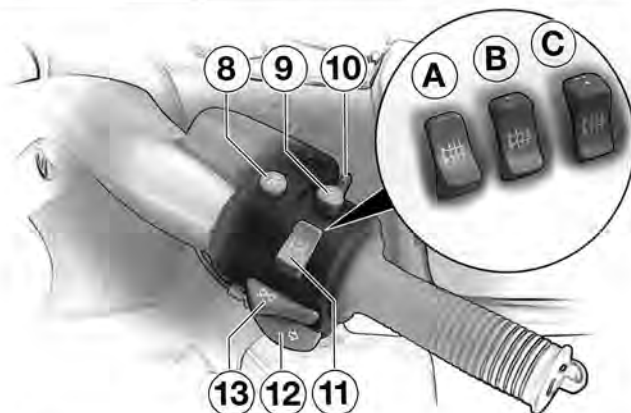
- ne pas tourner ou déplacer le commodo !

- 1 Commutateur du régulateur de vitesse<sup>EO</sup> (⇒ 21)
- 2 Interrupteur du signal de détresse (⇒ 16)
- 3 Commande au guidon du système audio (⇒ notice d'utilisation supplémentaire) et ordinateur de bord

<sup>EO</sup>Équipement optionnel

- 4 Interrupteur du réglage de la bulle (⇒ 17)
- 5 Avertisseur sonore
- 6 Interrupteur de clignotants gauche
  - Presser l'interrupteur – Clignotant en service
  - Rappel automatique en cours de route ou appuyer sur le commutateur de rappel de clignotants **13** (⇒ 15)
- 7 Commutateur feu de route / feu de croisement
  - ☞ Feu de route
  - ☞ Feu de croisement
  - ☞ Appel de phare

## Commodo côté droit



### Avertissement:

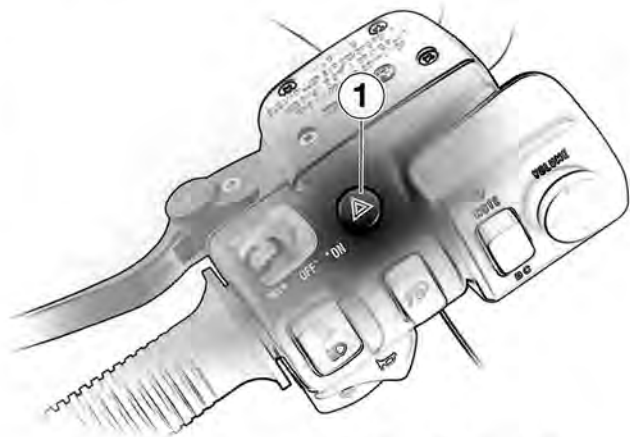
**Pour éviter que de l'air pénètre dans le circuit de liquide de frein :**

- ne pas tourner ou déplacer le commodo !

- 8 Commutateur de la béquille centrale électrohydraulique **EHKS** (⇒ 68)
- 9 Bouton de démarreur (⇒ 18, 75)
- 10 Coupe-circuit d'allumage (⇒ 73)
- 11 Commutateur pour poignées chauffantes<sup>EO</sup>
  - A** Chauffage éteint
  - B** 50 % (position médiane)
  - C** 100 %

- 12 Interrupteur de clignotants droits
  - Presser l'interrupteur – Clignotant en service
  - Rappel automatique en cours de route ou appuyer sur le commutateur de rappel de clignotants **13**
- 13 Interrupteur de rappel des clignotants
  - Presser l'interrupteur – Clignotants gauches / droits arrêtés

<sup>EO</sup>Équipement optionnel

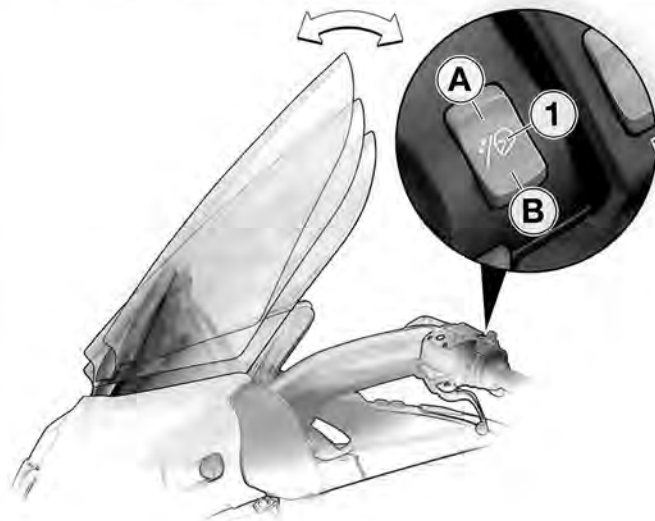


### Activation du signal de détresse :

- Mettre le contact
- Actionner l'interrupteur du signal de détresse **1**
  - Signal de détresse en marche
  - Témoin allumé sur l'interrupteur
- Couper le contact
  - Les feux de détresse restent allumés
  - Témoin éteint sur l'interrupteur

### Désactivation du signal de détresse :

- Actionner l'interrupteur du signal de détresse **1**
  - Signal de détresse éteint



### Modification du réglage du pare-brise :

- Mettre le contact
- Appuyer sur l'interrupteur **1**
  - **A** Lever la bulle
  - **B** Baisser la bulle

Régler la bulle en fonction de la position de l'interrupteur **A** ou **B** en continu

### Réglage du déflecteur d'air gauche / droit :

- Faire pivoter en continu le déflecteur gauche / droit



### Attention:

La bulle et les déflecteurs ne sont pas résistants au carburant.



### Remarque:

Les déflecteurs d'air règlent la pression du vent sur le pilote.

### Signal de détresse



#### Remarque:

Si le contact est coupé, le signal de détresse ne peut pas être mis en circuit.

Ne mettre en circuit le signal de détresse que pendant un temps limité.

Tenir compte de l'état de charge de la batterie !



**Avertissement:**

Eviter les chaussées en pente ou irrégulières pour rouler en marche arrière. Veiller particulièrement à l'équilibre de la moto en marche arrière sur chaussée mouillée, glissante, déformée, non goudronnée ou sale.

N'engager l'assistance de marche arrière que si la moto est immobilisée et en engageant l'assistance de marche arrière ne pas actionner le bouton-poussoir de démarrage !

**Ne pas actionner le commutateur de la béquille centrale EHKS simultanément.**



**Avertissement:**

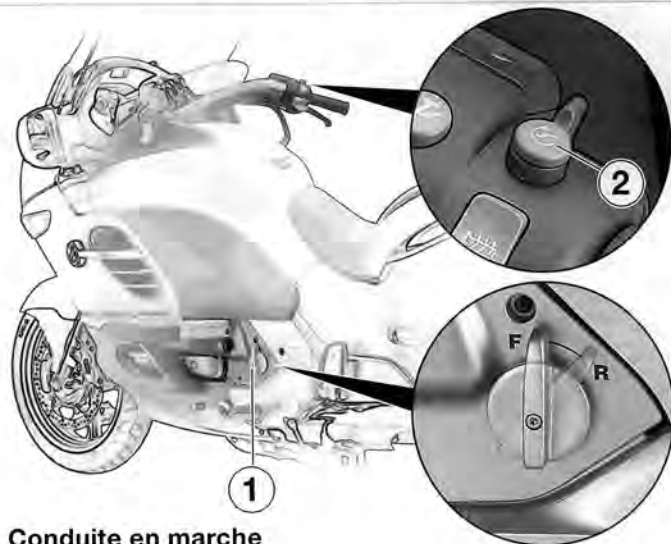
Consignes à respecter pour la conduite en marche arrière :

- Etre seul
- Etre obligatoirement assis sur la moto
- Poser les deux pieds sur le sol
- Veiller à garder des deux côtés suffisamment de distance au repose-pied
- Avoir les deux mains posées sur les poignées du guidon
- La béquille latérale et la béquille centrale doivent être entièrement relevées (→ 67, 70)
- Parcours sans obstacle



**Attention:**

Ne pas actionner l'assistance de marche arrière plus de 1 minute – Surveiller la charge de la batterie. En cas de surcharge l'assistance de marche arrière se déconnecte.



**Conduite en marche arrière**

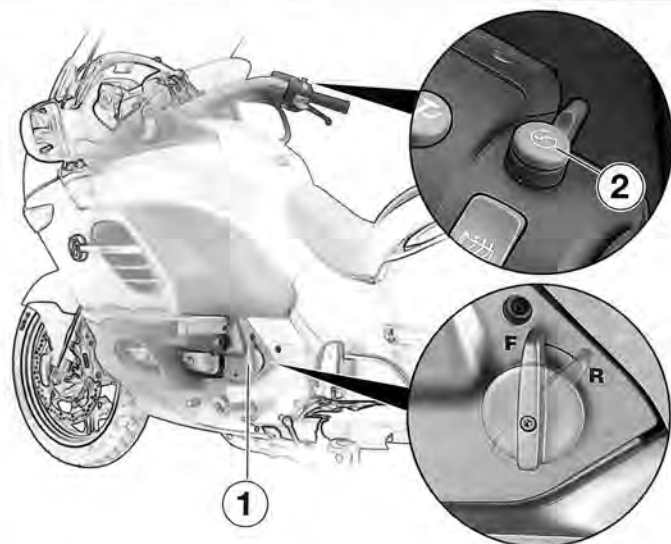
- Démarrer la moto (→ 74, 75)
- Mettre la boîte de vitesses au point mort
  - Le témoin neutre **vert** <sup>N</sup> s'allume (→ 10)
- Enclencher à fond le levier 1 de l'assistance de marche arrière en position **R**



**Remarque:**

Si la pédale **1** ne passe pas en position **R**, déplacer la moto légèrement en avant ou en arrière jusqu'à ce que la pédale **1** s'enclenche.


- Le témoin d'assistance de marche arrière **jaune** <sup>R</sup> s'allume (→ 11)
- Appuyer sur le bouton-poussoir de démarrage **2** et le maintenir enfoncé
  - Reculer avec précaution



## Arrêt

- Appuyer à nouveau sur le bouton-poussoir de démarrage **2**
  - La moto s'arrête
- Le cas échéant actionner le frein

## Marche normale

- Enclencher à fond le levier **1** de l'assistance de marche arrière en position **F**
- Le témoin d'assistance de marche arrière **jaune**  s'éteint (► 11)



### Avertissement:

**Ne pas utiliser le régulateur de vitesse en cas de :**

- routes sinueuses et à faible visibilité
- Trafic important n'autorisant pas la conduite à une vitesse constante
- chaussées mouillées, glissantes, non goudronnées ou sales

**Si sur une pente l'effet du frein moteur n'est pas suffisant, la vitesse réglée peut être dépassée. En cas de montée elle peut ne pas être atteinte.**

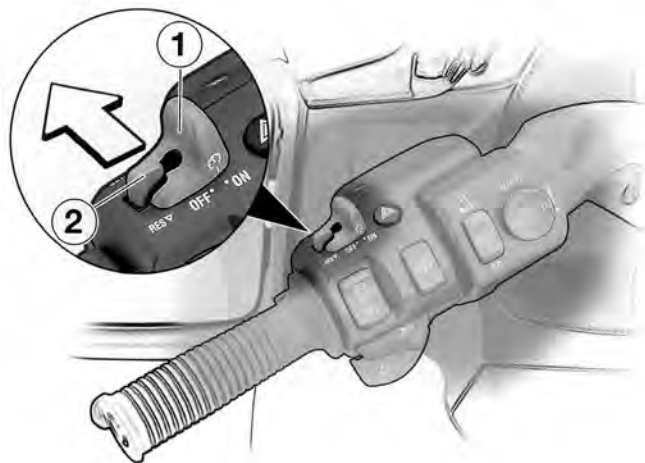
**Pour des raisons de sécurité, toujours garder les deux mains sur les poignées du guidon !**



### Remarque:

Avec le régulateur automatique de vitesse, on peut régler la vitesse entre 40 et 160 km/h. Lorsque la moto est à l'arrêt - contact coupé **OFF** - le système est désactivé et la vitesse mémorisée est effacée. Le témoin du régulateur de vitesse est éteint. Avec le BMW Integral ABS, le régulateur de vitesse ne peut pas être mis en marche quand le feu stop est défaillant (voyant général **rouge**  allumé en continu ► 76).

<sup>EO</sup> Equipement optionnel



## Enregistrement de la vitesse

- Appuyer brièvement sur la touche **2** en direction de **SET** (flèche)
- Le témoin du contrôle de vitesse **jaune** <sup>SET</sup> s'allume (→ 11)



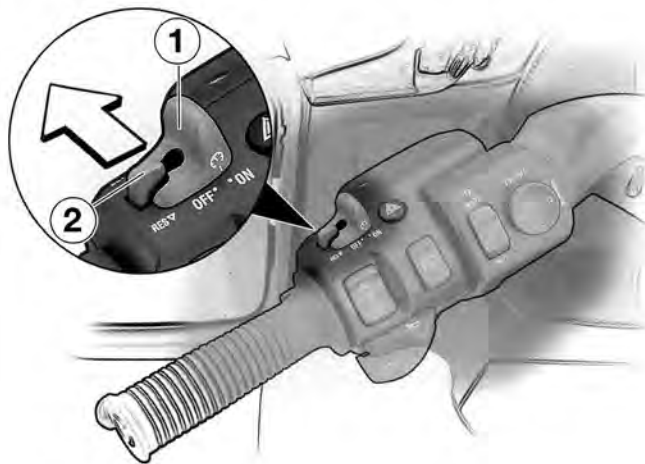
### Remarque:

La vitesse momentanée est maintenue et enregistrée.

<sup>EO</sup> Equipement optionnel

## Activation du système

- Mettre l'interrupteur **1** sur **ON**
- Le témoin **rouge** de l'interrupteur s'allume



## Accélération graduelle

- Appuyer brièvement sur la touche **2** en direction de **SET**
  - La vitesse enregistrée augmente d'env. 2 km/h



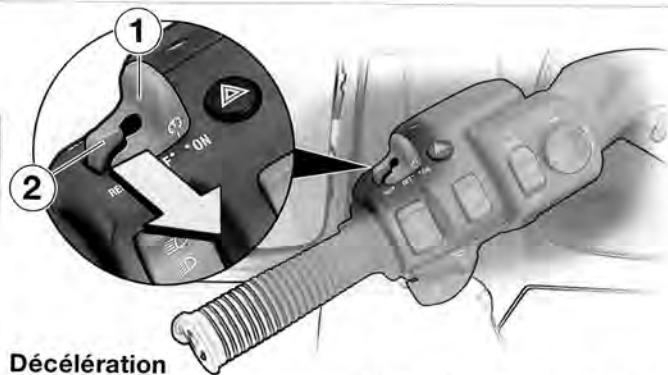
### Remarque:

Chaque nouvel actionnement de la touche **2** en direction de **SET** augmente à nouveau la vitesse de 2 km/h.

## Accélération continue

- Maintenir enfoncée la touche **2** en direction de **SET** (flèche)
- Accélération continue sans actionnement de la poignée d'accélérateur
- Relâcher la touche **2**
- La vitesse atteinte est maintenue et enregistrée

<sup>EO</sup> Equipement optionnel



## Décélération

- Maintenir enfoncée la touche **2** en direction de **RES** (flèche)
- Décélération en continu sans actionnement de la poignée des gaz



### Remarque:

Toute autre impulsion sur la touche en direction de **RES** diminue la vitesse d'environ 2 km/h.

## Désactivation du système

- Mettre l'interrupteur **1** sur **OFF**
- Le régulateur de vitesse est immédiatement désactivé
- Le témoin **rouge** et le témoin du régulateur de vitesse **jaune** <sup>SET</sup> (➔ 11) s'éteignent

## Interruption momentanée

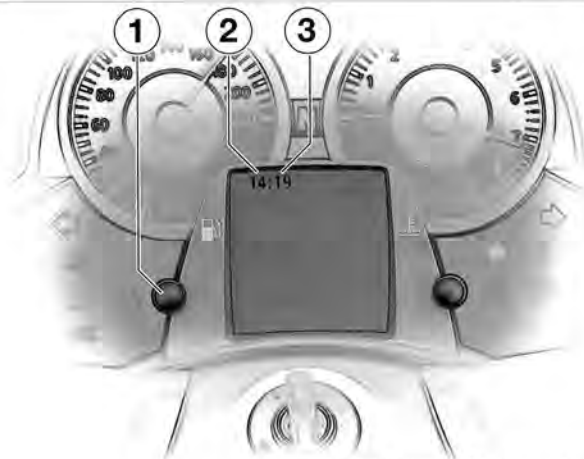
- A l'actionnement
- des freins
  - de l'embrayage
  - de la poignée d'accélérateur (décélération)

le régulateur de vitesse est désactivé temporairement

- Le témoin du régulateur de vitesse **jaune** <sup>SET</sup> (➔ 11) s'éteint

- Le témoin **rouge** s'allume
- Appuyer brièvement sur la touche **2** en direction de **RES**
- La vitesse enregistrée est de nouveau atteinte et maintenue
- Le témoin du régulateur de vitesse **jaune** <sup>SET</sup> (➔ 11) s'allume

<sup>EO</sup> Equipement optionnel



## Réglage de la montre



### Avertissement:

**Ne régler la montre que lorsque la moto est à l'arrêt**  
- risque d'accident

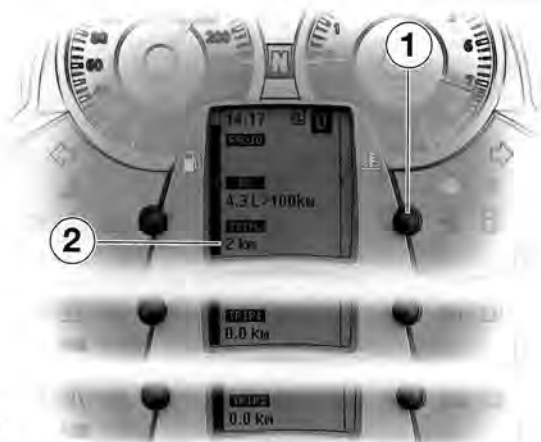
- Serrure de contact en position « **ON** » (➔ 12)
- Appuyer sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes : la montre passe en mode réglage

- Les heures **2** commencent à clignoter ; elles se règlent par des courtes pressions sur la touche **1**
  - Appuyer à nouveau sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes
  - Les minutes **3** commencent à clignoter ; elles se règlent par des courtes pressions sur la touche **1**
  - Pour quitter le mode réglage, appuyer à nouveau sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes
- Si aucune pression sur la touche n'est détectée après un délai de 20 secondes, la montre quitte le mode de réglage.

## Totalisateurs kilométriques

1  
26

Vue d'ensemble et utilisation



### Remarque:

Les totalisateurs kilométriques **2** ne s'affichent que lorsque la serrure de contact de direction est en position « ON ».

À l'allumage, le kilométrage total s'affiche toujours pendant 10 secondes puis l'affichage repasse au mode choisi avant la coupure du moteur.



### Avertissement:

**N'afficher ni ne régler les totalisateurs kilométriques que lorsque la moto est à l'arrêt**

**- risque d'accident**

- Serrure de contact en position « ON »
- Appuyer sur la touche **1** pendant moins de 2 secondes. L'afficheur indique dans l'ordre suivant :
  - le kilométrage total
  - le kilométrage journalier **1**
    - Pour la remise à zéro, appuyer sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes
  - le kilométrage journalier **2**
    - Pour la remise à zéro, appuyer sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes.

## Ordinateur de bord

1  
27

Vue d'ensemble et utilisation



- Appuyer sur la commutateur **1** du commodo côté gauche pendant moins de 2 secondes en direction de « **BC** ». L'afficheur indique dans l'ordre suivant :

- la vitesse moyenne (➡ 28)
  - Pour la remise à zéro, appuyer sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes en direction de « **BC** »
- l'autonomie restante (➡ 28)
- Consommation moyenne (➡ 29)
  - Pour la remise à zéro, appuyer sur la touche **1** pendant plus de 2 secondes en direction de « **BC** »
- Température ambiante (➡ 29)

### Télécommande de guidon



### Remarque:

Pour afficher le menu de l'ordinateur de bord, appuyer sur le commutateur à bascule **1** du commodo côté gauche. À l'allumage, lorsque la serrure de contact de direction est en position « ON », l'afficheur indique d'abord la température ambiante puis repasse au mode sélectionné avant la coupure du moteur.

## la vitesse moyenne



### Remarque:

Affichage en km/h ou en mph selon la version spécifique au pays.

Le calcul ne prend pas en compte les arrêts avec coupure du moteur. Le calcul de la vitesse moyenne commence toujours à partir du dernier « RESET » de l'ordinateur de bord depuis le commodo.

## Autonomie restante



### Remarque:

Affichage en km ou mile selon la version spécifique au pays. L'autonomie est calculée par extrapolation en tenant compte du style de conduite préalable et de la quantité actuelle de carburant.

Si la moto s'appuie sur la béquille latérale, l'autonomie ne peut pas être affichée avec exactitude. L'affichage est corrigé pendant le trajet. L'afficheur indique l'autonomie en km ou en miles.

Voir également les passages consacrés à la jauge de carburant et à son voyant (► 10, 11). L'ordinateur de bord enregistre le ravitaillement en carburant dès qu'env. 3 litres ont été ajoutés.

## Consommation moyenne

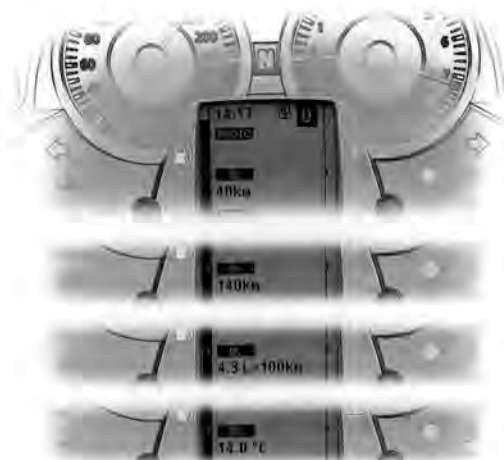


### Remarque:

Affichage en litre/km, en litre/mile ou mile/gallon selon la version spécifique au pays.

Le calcul se fait quand le moteur tourne. Un temps d'immobilisation avec moteur arrêté n'est pas pris en compte.

Le calcul de la consommation moyenne commence toujours à partir du dernier « RESET » depuis le commodo.



## Température ambiante

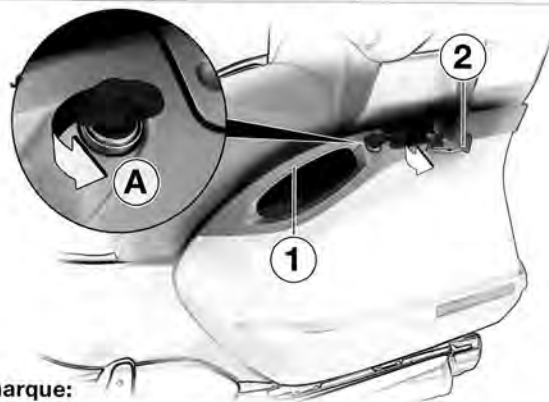


### Remarque:

Affichage en °C ou °F selon la version spécifique au pays.



## Ouverture/fermeture de la valise



### Remarque:

En cas de verrouillage centralisé<sup>EO</sup>, se reporter à la notice d'utilisation supplémentaire **alarme antivol**

- Mettre la moto sur la béquille centrale ou sur la béquille latérale – et bien à plat !

### Ouverture de la valise

- Le cas échéant déverrouiller la valise
  - Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Pousser le cylindre de fermeture
  - Le verrou **2** s'ouvre
- Saisir la poignée **1**
- Relever le verrou **2** (flèche)
- Ouvrir la valise

### Fermeture de la valise



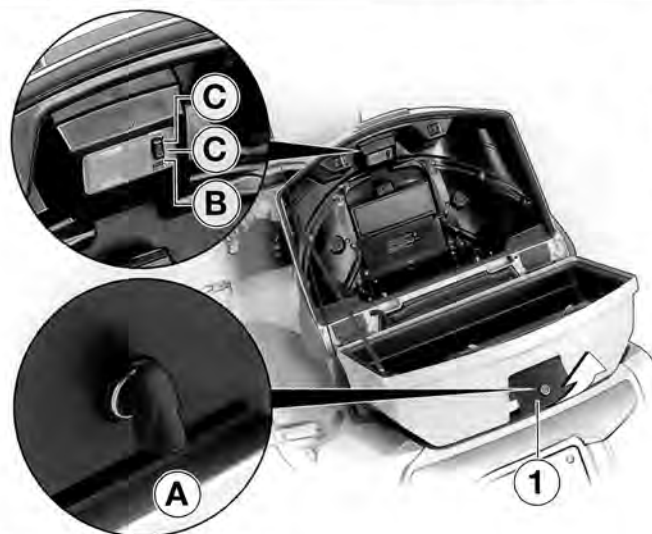
### Attention:

Pour assurer l'étanchéité de la valise les bords d'étanchéité de la valise ne doivent pas être encombés lors de la fermeture.

- Fermer le couvercle de la valise
- Rabattre le verrou **2**
- Le cas échéant verrouiller la valise et retirer la clé

<sup>EO</sup> Equipement optionnel

## Ouverture/fermeture du Top-case



### Ouverture du Top-case

- Le cas échéant déverrouiller le Top-case
  - Tourner la clé dans la position **A** de la serrure du Top-case
- Pousser le cylindre de fermeture
  - Le verrou **1** s'ouvre
- Tirer le verrou **1** jusqu'en butée (flèche)
- Le Top-case s'ouvre

- Eclairage du Top-case
  - B** Allumé
  - C** Eteint

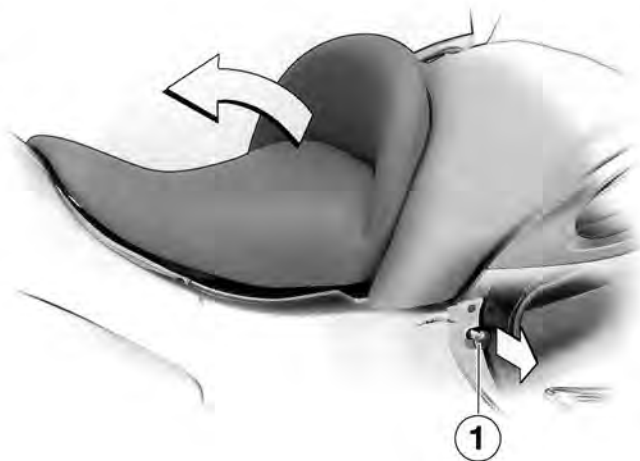
### Fermeture du Top-case



### Remarque:

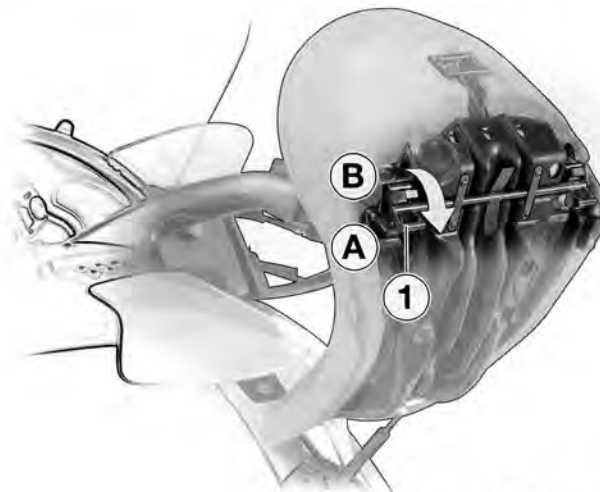
Le Top-case s'éteint automatiquement à sa fermeture.

- Fermer le couvercle du Top-case
- Rabattre le verrou **1** jusqu'à l'enclenchement
- Le cas échéant verrouiller le Top-case et retirer la clé



## Ouverture de la selle du pilote

- Mettre la moto sur la béquille centrale ou sur la béquille latérale – et bien à plat !
- Ouvrir la valise gauche (➡ 30)
- Sortir le levier **1** (flèche)
- Rabattre la selle vers l'avant (flèche)
  - fixation pour le porte-casque (➡ 38),
  - molette pour la précharge des ressorts (➡ 54),
  - batterie et fusibles (➡ manuel d'entretien, chapitre 2) sont accessibles



## Verrouillage de la selle du conducteur



### Attention:

En refermant la selle du pilote veiller à :

## Réglage de la selle du pilote :

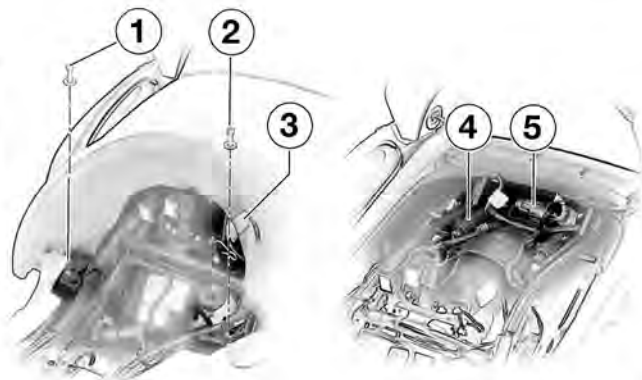
- Ouvrir la selle (➡ 32)
- Basculer le dispositif de réglage **1** dans la position souhaitée (flèche)
- La selle peut être réglée en 2 positions :
  - **A** = position haute
  - **B** = position basse
- Rabattre la selle vers l'arrière jusqu'à ce que le verrou s'enclenche de façon audible
- Fermer la valise gauche (➡ 30)

## Selle du passager

## Selle du passager

1  
34

Vue d'ensemble et utilisation



### Réglage du dossier :



#### Remarque:

Le dossier peut être réglé dans une deuxième position si on déplace le Top-case.

Nous vous recommandons de confier le réglage à un concessionnaire BMW Motorrad.

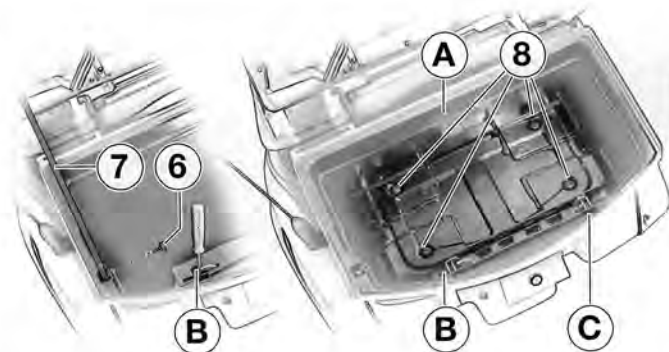
- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
– et bien à plat !
- Ouvrir la selle du pilote (➔ 32)

- Déposer les vis de fixation **1** et **2**
- Soulever légèrement la selle du passager et débrancher le connecteur **3** du chauffage de selle<sup>EO</sup>
- Enlever avec précaution la selle du passager en tirant vers l'avant
- Détacher les connecteurs **4** et **5** des haut-parleurs de leurs fixations et les enlever en tournant vers la gauche
- Enlever le câble des connecteurs **4** et **5** des fixations

<sup>EO</sup> Equipement optionnel

1  
35

Vue d'ensemble et utilisation



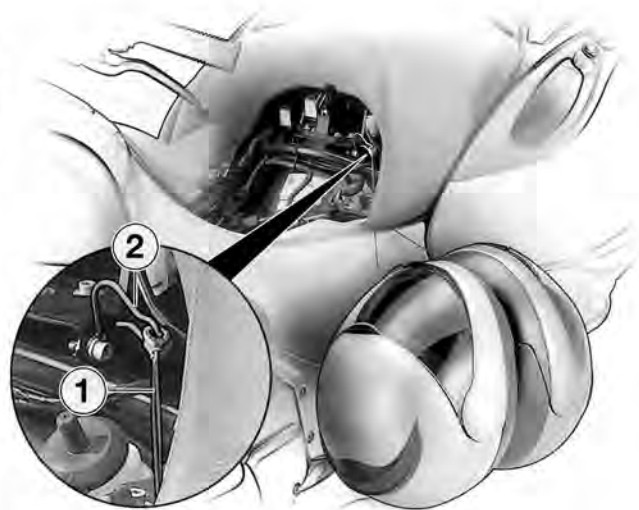
- Ouvrir le Top-case (➔ 31)
- Desserrer la vis moletée **6**
- Tenir le couvercle du Top-case
- Décrocher avec précaution la sangle de maintien **7**



#### Attention:

Pour ne pas endommager les charnières du couvercle du Top-case ni les haut-parleurs, maintenir le couvercle du Top-case ou le soutenir avec quelque chose d'approprié.

- Détacher au point **A** la garniture intérieure de la fermeture Velcro
- Repousser les pinces de retenue aux points **B** et **C** à l'aide d'un petit tournevis
- Sortir avec précaution la garniture intérieure du Top-case
- Desserrer les 4 vis de fixation **8** dans le Top-case
- Déposer le Top-case avec précaution



- Ouvrir la selle du pilote (➔ 32)
- Passer le câble en acier **1** par la mentonnière des casques
- Accrocher le câble en acier **1** dans la fixation **2**
- Verrouiller soigneusement la selle du pilote (➔ 32)

**Remarque:**

Les casques peuvent être aussi rangés dans le Top-case (➔ 59).

### Contrôles de sécurité suivant liste de contrôle – et avant chaque départ

Soyez très scrupuleux dans l'accomplissement des contrôles de sécurité. Vous pouvez réaliser vous-mêmes d'éventuels travaux d'entretien sur votre moto avant de prendre la route (➔ manuel d'entretien) ou les confier à un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad. Vous aurez ainsi la certitude que votre véhicule est conforme aux règles du code de la route.

Votre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route ne sont par ailleurs garanties que si votre véhicule est techniquement en parfait état de marche.

C'est pourquoi vous devez contrôler avant de prendre la route à l'aide des chapitres suivants :

- Réserve de carburant
- Position des manettes
- Niveau du liquide de frein
- Niveau du liquide d'embrayage
- Fonctionnement des freins
- Fonction des témoins et voyants
- Précharge des ressorts
- Jantes, état des pneus, profondeur de sculpture et pression
- Chargement, poids total
- Eclairage
- Niveau du liquide de refroidissement
- Contrôler à intervalles réguliers à l'aide du chapitre suivant (après chaque arrêt à la station-service) :
- Niveau d'huile moteur (tous les 2/3 arrêts à la station-service) :
- Plaquettes de frein

Si vous rencontrez des problèmes ou des difficultés, nous vous recommandons de vous adresser à votre concessionnaire BMW Motorrad.

Il se fera un plaisir de vous conseiller et de vous aider.

**Contrôle du niveau d'huile**

Contrôler le niveau d'huile à intervalles réguliers.

Effectuer le contrôle de l'huile moteur uniquement à chaud, car les niveaux d'huile peuvent varier de jusqu'à 10 mm entre le niveau à chaud et le niveau à froid aux températures extrêmes (-10 °C).

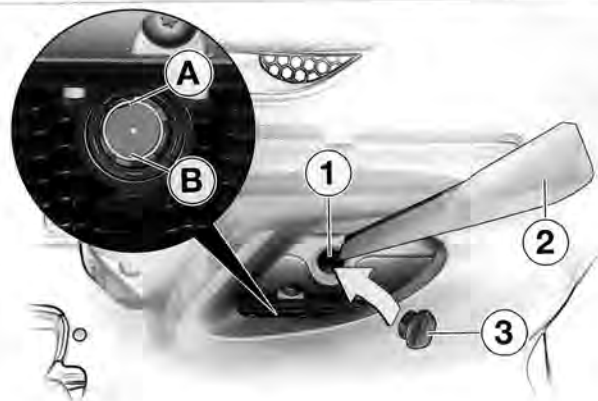
Après l'arrêt du moteur chaud, attendre au moins 5 minutes pour permettre à l'huile de s'accumuler au fond du carter. Le contrôle du niveau d'huile après une courte utilisation du moteur ou si le moteur n'est pas assez chaud peut conduire à des erreurs d'interprétation et par conséquent à un niveau d'huile incorrect car l'huile visqueuse nécessite davantage de temps à froid pour retourner dans le carter d'huile.

 **Attention:**

Pour éviter d'endommager le moteur :

- Ne pas dépasser le niveau maximal !
- Ne pas descendre en-dessous du niveau minimal !

- Contrôler le niveau d'huile à chaud
- Relever le niveau au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur
- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
- et bien à plat !



- Relever le niveau d'huile sur le regard :


**A (MAX)** Limite supérieure regard


**B (MIN)** Limite inférieure regard

- La différence est d'env. 0,5 litre

- Si nécessaire, dévisser le bouchon de remplissage **3** et faire le niveau d'huile avec l'accessoire **2**, via l'orifice de remplissage **1**
- Revisser le bouchon de remplissage **3**

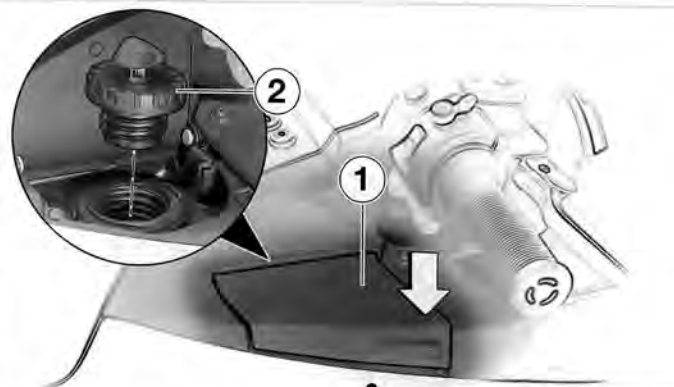
 **Attention:**

Le voyant de pression d'huile moteur **rouge**  (➔ 11) indique une pression d'huile nulle ou trop faible dans le circuit de lubrification, il ne remplit en aucun cas la fonction d'un témoin de niveau d'huile.

Le voyant s'éteint au bout de 1 à 2 secondes lorsque la pression d'huile s'est établie – le voyant de pression d'huile moteur **rouge**  ne doit pas s'allumer en cours de route.

BMW recommends Castrol



**Attention:**

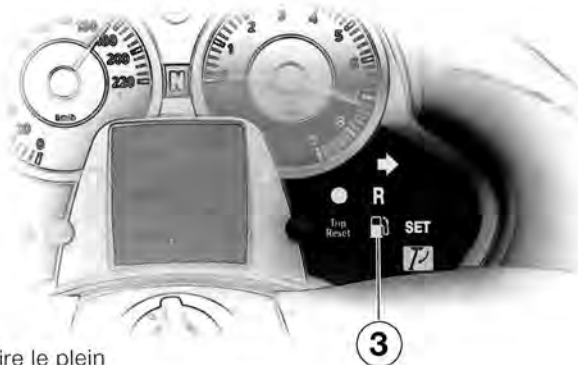
L'essence au plomb détruit le pot catalytique !  
Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide, cela peut endommager le moteur ou le catalyseur.

**Remplissage du réservoir****Avertissement:**

L'essence est inflammable et explosive ! Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.

L'essence se dilate sous l'influence de la chaleur et du rayonnement solaire. Par conséquent, ne remplissez le réservoir que jusqu'au bord inférieur de la goulotte.

- Mise en place de la béquille latérale
  - et bien à plat !
- Ouvrir la trappe du réservoir à carburant **1** en appuyant brièvement au niveau du bosselage (flèche)
- Ouvrir le bouchon du réservoir **2** :
  - Déverrouiller le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer



- Faire le plein
  - Supercarburant sans plomb DIN 51607, indice d'octane minimal 95 (RON) et 85 (MON) uniquement
- Fermer le bouchon du réservoir **2** :
  - Replacer le bouchon de réservoir, tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et le verrouiller

**Remarque:**

Maintenir le bouchon du réservoir lors du verrouillage.

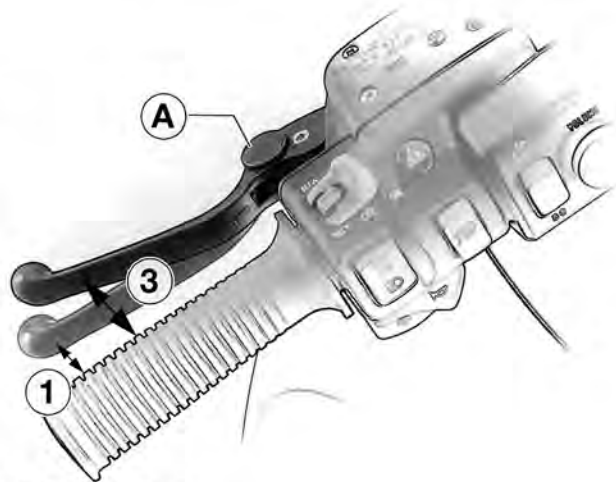
- Rabattre la trappe du réservoir à carburant **1** jusqu'à ce que le verrou s'enclenche de façon audible

**Quantité requise**

- Capacité totale du réservoir : 24 litres
- Quand il ne reste plus qu'env. 4 litres, le voyant **jaune 3** s'allume.

**Remarque:**

Le voyant et la jauge à carburant ne fonctionnent que lorsque le contact est mis.



### Régler la manette d'embrayage



#### Attention:

Une modification soudaine du jeu ou une mollesse anormale dans la manette d'embrayage révèle une défaillance dans le circuit hydraulique.

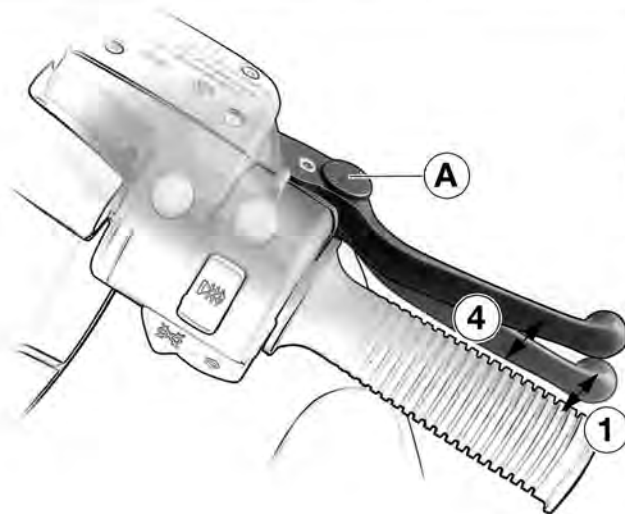
En cas de doutes sur la sécurité de fonctionnement de l'embrayage hydraulique, il est recommandé de s'adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.



#### Avertissement:

**Pour éviter l'introduction d'air dans le circuit hydraulique de l'embrayage, ne pas tourner le commodo !**

- Réglage ergonomique de la distance avec la molette **A** :
  - Position **1** : faible écartement
  - Position **3** : écartement plus important



### Réglage de la manette de frein

- Réglage ergonomique de l'écartement avec la molette **A** :
  - Position **1** : faible écartement
  - Position **4** : écartement plus important



#### Avertissement:

**Pour éviter l'introduction d'air dans le circuit de freinage, ne pas tourner le commodo !**

### Intervention sur le système de freinage



#### Avertissement:

Afin que la fiabilité du système de freinage soit garantie, toutes les interventions portant sur le système de freinage doivent être effectuées par un atelier spécialisé ou de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad !

### Contrôle du système de freinage



#### Avertissement:

Une modification soudaine du jeu ou une mollesse anormale sur la manette de frein sont le signe d'une défaillance dans le système de freinage.

C'est pourquoi il faut vérifier avant chaque départ la pression sur la manette et la pédale de frein ainsi que le fonctionnement du système de freinage !

Ne roulez pas si vous doutez de la fiabilité du système de freinage !

Demandez immédiatement conseil à un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad.



#### Avertissement:

Avant que les plaquettes de frein aient atteint leur épaisseur minimale, il est recommandé de les faire changer sans tarder par un atelier spécialisé ou de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad !

### Contrôle des plaquettes de frein

L'usure des plaquettes de frein dépend du style de conduite personnel.

Pour la sûreté du freinage, ne pas dépasser le niveau d'usure maximum des plaquettes (➔ manuel d'entretien, chapitre 2) !



### Contrôle du niveau du liquide de frein



#### Avertissement:

Avec le BMW Integral ABS, le niveau de liquide de frein **NE DESCEND PAS** dans le réservoir à la suite de l'usure des plaquettes (➔ 50).



#### Avertissement:

Si le niveau du liquide de frein descend dans le réservoir (➔ 50) sous le repère **MIN** indiqué, vous devez faire immédiatement vérifier le système de freinage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Vidange du liquide de frein



#### Avertissement:

Le liquide de frein subit de fortes sollicitations thermiques et il absorbe l'humidité de l'air ambiant. C'est pourquoi le liquide de frein doit être vidangé régulièrement (➔ manuel d'entretien, chapitre 1) par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL



#### Avertissement:

Si le contact est coupé, avant ou durant l'autodiagnostic (➔ 86) ou en cas de défaillance du BMW Integral ABS, seule la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** (➔ 85) reste disponible. Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, une force **NETTEMENT** supérieure et une course **NETTEMENT** plus longue sont nécessaires pour actionner les leviers de frein. Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, la fonction **ABS** n'est pas disponible dans les circuits de freinage en question.



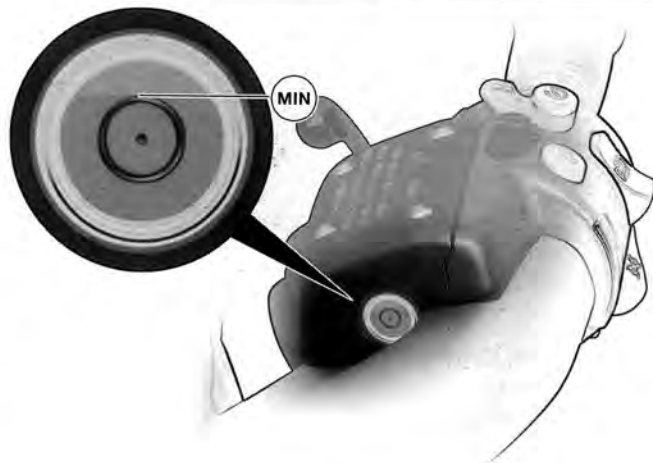
#### Avertissement:

En cas de **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, se rendre sans tarder en consultant prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.



#### Remarque:

Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** sur le frein avant, il est recommandé de régler la manette de frein en position **4** en agissant sur la molette **A** (➔ 45).



## Contrôle du niveau de liquide du frein avant



### Avertissement:

Le niveau de liquide ne doit pas descendre au-dessous du niveau minimal (MIN)

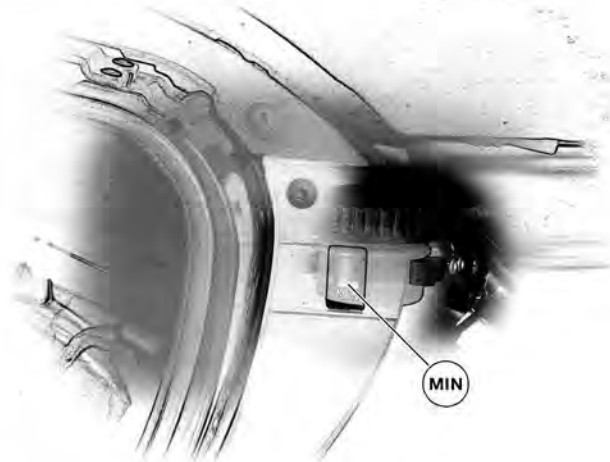
- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
– et bien à plat !

- Tourner le guidon à fond vers la gauche ;  
le réservoir doit être à l'horizontale
- Relever le niveau du liquide de frein sur le regard  
**MIN** niveau minimal  
(bord supérieur repère circulaire)



### Remarque:

En cas d'usure des plaquettes de frein, le niveau de liquide de frein dans le réservoir reste constant.



## Contrôle du niveau de liquide du frein arrière



### Avertissement:

Ne pas descendre en dessous du repère MIN du réservoir de liquide de frein.

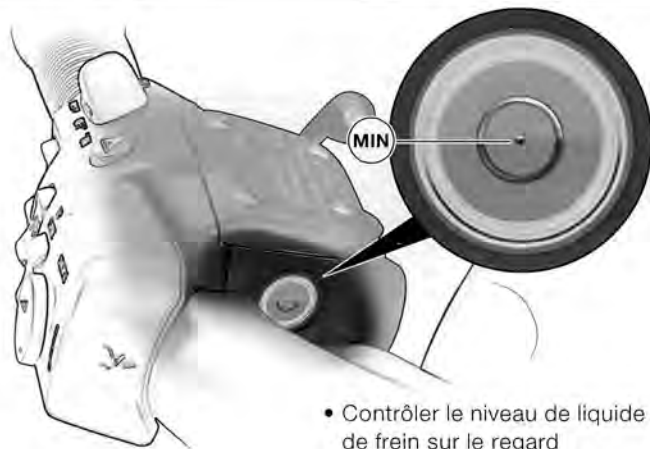
- Mettre la moto sur sa béquille centrale  
– Rechercher une surface plane et stable

- Ouvrir la valise droite
- Relever le niveau du liquide de frein sur le regard  
**MIN** niveau minimal



### Remarque:

En cas d'usure des plaquettes de frein, le niveau de liquide de frein dans le réservoir reste constant.



- Contrôler le niveau de liquide de frein sur le regard **MIN** niveau minimal (milieu du regard)

## Contrôle du niveau de liquide au niveau de la commande d'embrayage



### Avertissement:

Le niveau du liquide ne doit pas être en dessous du milieu du regard (MIN).

- Mettre la moto sur sa béquille centrale – et bien à plat !
- Tourner le guidon à fond vers la droite ; le réservoir doit être à l'horizontale



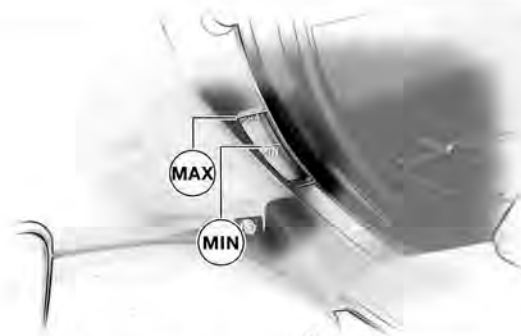
### Remarque:

En cas d'usure du disque d'embrayage le niveau de liquide monte dans le réservoir.



### Attention:

Si le niveau de liquide baisse, c'est le signe d'un défaut dans le système d'embrayage. Faire vérifier immédiatement le système d'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.



## Contrôle du niveau du liquide de refroidissement



### Attention:

Ne pas descendre en-dessous du niveau minimal ! Contrôler le niveau du liquide de refroidissement uniquement si le moteur est froid.

- Mettre la moto sur sa béquille centrale – et bien à plat !
- Ouvrir la valise côté gauche (→ 30)
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion, le cas échéant avec la lampe de poche :  
**MAX** niveau maximal  
**MIN** niveau minimal



### Attention:

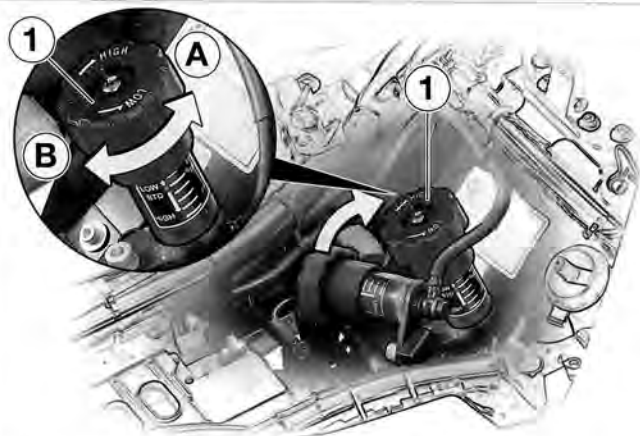
Eviter absolument de dépasser le niveau maximum du vase d'expansion situé sous la selle du pilote !

- Rajouter du liquide de refroidissement au besoin
- Fermer la valise gauche (→ 30)



### Remarque:

Lorsque le vase d'expansion est plein et si la température du liquide de refroidissement est excessive (indication par le voyant rouge → 10) ou si la consommation de liquide de refroidissement est excessive, demander conseil à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

**Avertissement:**

Avant de prendre la route, régler la précharge des ressorts en fonction du poids total / du chargement.

**Réglage de la précharge des ressorts**

- Ouvrir la selle du pilote (→ 32)
- Soulever la molette **1**
- Régler la précharge du ressort en continu en fonction du chargement à l'aide de la molette **1**

**Seul sans bagages**

- (pilote et vêtements env. 85 kg)
- Tourner à fond la molette **1** dans le sens de la flèche **A** « LOW »

**Avec bagages**

(env. 120 kg)

- Tourner la molette **1** dans le sens de la flèche **B** en position médiane

**Avec passager et bagages**

(à partir de 150 kg)

- Tourner à fond la molette **1** dans le sens de la flèche **B** « HIGH »

**Attention:**

Avant de fermer la selle du pilote rabattre la molette **1**.

- Verrouillage de la selle du conducteur (→ 33)

**Avertissement:**

Utiliser uniquement des roues et des pneus homologués par BMW Motorrad pour le type de moto correspondant. Certaines marques de pneus ont été testées par BMW pour chaque taille de pneu, classées aptes à la sécurité routière et homologuées.

BMW Motorrad ne peut pas juger de l'aptitude des roues et pneus non homologués et par conséquent garantir la sécurité de la moto.

Vous trouverez des informations détaillées sur les dimensions et marques de pneu autorisées auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur Internet à l'adresse [www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)

**Contrôle des jantes****Avertissement:**

Faire vérifier et, si nécessaire, remplacer les jantes endommagées par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

**Contrôle de la sculpture des pneus**



**Avertissement:**  
La profondeur minimale des sculptures est réglementée ! Des pneus usés peuvent influencer le comportement de votre moto.

- Mesurer la profondeur des sculptures au milieu des pneus

Recommandation de BMW (minimum) :  
A l'avant .....2 mm  
A l'arrière.....3 mm

**Contrôle de la pression des pneus**



**Avertissement:**  
Une mauvaise pression des pneus affecte considérablement la tenue de route de la moto et la durée de vie des pneus !  
**Gonfler toujours les pneus en fonction du poids total. Ne pas dépasser le poids total ni la capacité de charge des pneus (⇒ 59).**



**- Pneus froids :**

- Dévisser les capuchons de valve
- Contrôler / corriger le gonflage

**Pressions d'air :**

	avant	arrière
En solo	2,5 bar	2,9 bar
Avec passager avec passager et bagages	2,5 bar	2,9 bar 3,2 bar

- Revisser les capuchons de valve

**Revissage des capuchons de valve**



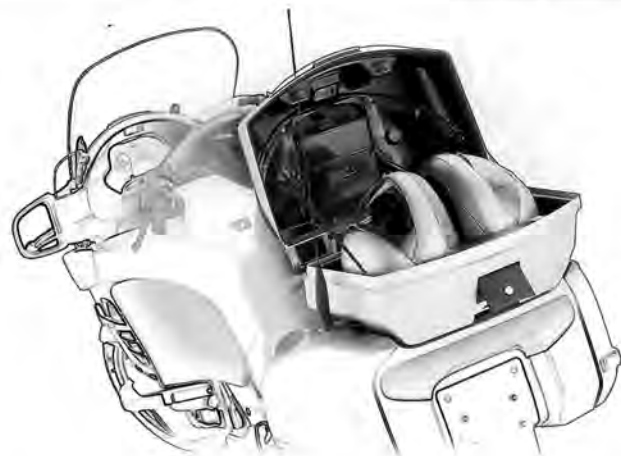
**Avertissement:**  
Les obus de valve ont tendance à s'ouvrir à grande vitesse sous l'effet de la force centrifuge !  
**N'utiliser que des capuchons de valves en métal avec joint en caoutchouc.**  
Les capuchons de valves bien bloqués empêchent une perte soudaine de pression d'air !

**Remarque:**

Vous trouverez chez votre concessionnaire BMW Motorrad les accessoires BMW et tous les autres articles homologués par BMW.

**Avertissement:**

**BMW n'est pas en mesure de juger pour chaque produit en vente sur le marché des accessoires et des pneus s'il peut être utilisé sur les motos BMW sans risque pour la sécurité. Les services de contrôle technique ou un agrément officiel (certificat d'homologation) ne peuvent pas non plus vous apporter cette garantie. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur des motos BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.**

**Equilibrage correct de la charge****Avertissement:**

**Une surcharge ou un mauvais équilibrage de la charge peut rendre la moto instable.**

- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur
- Ne pas dépasser 10 kg pour le Top-case
- Ne pas dépasser 10 kg par valise-coffre

**Attention:**

Ne pas dépasser le poids total autorisé de 600 kg. Ne pas dépasser la charge autorisée de 204 kg sur la roue avant et de 402 kg sur la roue arrière. Adapter le ressort de suspension arrière ainsi que la pression de gonflage des pneus en fonction du poids total (→ 54-57).

Le poids total se compose comme suit :

- moto avec réservoir plein
- pilote
- passager
- bagages



### Contrôle de l'éclairage



#### Attention:

Contrôler le bon fonctionnement de tous les éléments d'éclairage avant de prendre la route.



#### Remarque:

Fréquence du témoin de clignotant deux fois plus élevée que la normale : ampoule de clignotant défectueuse.  
Remplacement des ampoules de feu de position, de feu de route, de feu de croisement, de feu arrière et de feu stop et des ampoules de clignotants (➔ manuel d'entretien, chapitre 2).

### Feu arrière

Voyant général **1** (➔ 76) allumé : ampoule du feu de stop / ampoule du feu arrière défectueuse. En cas de panne du feu de position arrière, le feu stop est atténué et fait office de feu de position arrière. Au freinage, il retrouve toutefois sa pleine intensité.

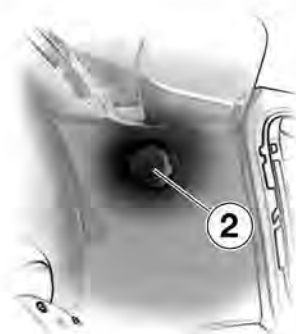
### Réglage du correcteur de site



#### Attention:

Ne régler la portée d'éclairage en fonction du chargement que lorsque la moto est immobilisée.

Confier le réglage de base du projecteur à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.



### Réglage des projecteurs Conduite à droite/gauche

Dans les pays où le côté de circulation diffère de celui du pays d'immatriculation de la moto, le faisceau asymétrique du feu de croisement éblouit les usagers venant en sens inverse.

Nous vous conseillons de vous adresser à un atelier spécialisé, idéalement à votre concessionnaire BMW Motorrad, pour faire adapter vos projecteurs aux conditions de circulation locales.

#### Position normale :

- Tourner le bouton **2** à fond vers la gauche

#### Réglage en fonction du chargement :

- Adapter le réglage du combiné de suspension au chargement (➔ 54)



#### Remarque:

Le correcteur de site s'adapte automatiquement à la charge au cours du réglage de la pré-charge du ressort (➔ 54).

- Effectuer le réglage fin à l'aide du bouton rotatif **2**



#### Attention:

Les films adhésifs dont la colle est inadaptée peuvent endommager la vitre des projecteurs !

### Pour utiliser votre moto de la manière la plus sûre

Chaque machine a sa « vie propre ». Apprenez à connaître et habituez-vous peu à peu au comportement de votre machine :

- aux accélérations,
- en ligne droite,
- dans les virages,
- lors des freinages ...

Un apprentissage s'impose. N'oubliez pas que pendant les 1 000 premiers kilomètres, il faut aussi roder le moteur.



### Attention:

Sur les motos équipées du BMW Integral ABS, le dispositif de freinage assisté permet d'atteindre une puissance de freinage nettement supérieure à celle obtenue avec des systèmes classiques.



### Avertissement:

**La surface des pneus doit être rendue rugueuse au cours des premiers kilomètres.**

**Ce n'est qu'après que leur adhérence est optimale (➡ 72).**

Lors des trajets à grande vitesse, gardez toujours à l'esprit que des paramètres secondaires comme le réglage des amortisseurs et des suspensions, une répartition inégale de la charge, des vêtements amples, le sous-gonflage des pneus, leur profil, ou autres, peuvent influencer sur le comportement routier de votre moto.

La moto et son équipement ne permettent pas à eux seuls de rouler en toute sécurité.

La sécurité de conduite ne dépend pas seulement de la moto.

Seule une parfaite symbiose entre moto et pilote et entre haute technicité et maîtrise de sa machine permet une conduite sûre.

Il est également primordial de respecter les autres usagers de la route et de faire preuve de responsabilité à l'égard de vos passagers.



### Avertissement:

**Ne pas rouler en moto après avoir consommé de l'alcool. La moindre quantité d'alcool ou de drogue, notamment en combinaison avec des médicaments, est susceptible de perturber votre perception, votre capacité d'appréciation et de décision, ainsi que vos réflexes.**

Roulez - avec intelligence !



## BMW Integral ABS

**Attention:**

Le contact étant coupé ou en cas de défaillance du BMW Integral ABS, seule la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** reste disponible (⇒ 85).

**Dans ce cas, une force NETEMENT supérieure et une course plus longue sont nécessaires pour actionner les leviers de frein !**

**Risque d'asphyxie**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.

**Attention:**

L'inhalation des gaz d'échappement est nocive et peut entraîner le coma ou la mort. **Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.**

**Danger de mort**

Votre moto est équipée d'une gestion électronique numérique du moteur et d'un système d'allumage haute performance.

**Attention:**

**Ne pas toucher les pièces sous tension du système d'allumage et de l'électronique numérique du moteur tant que le moteur tourne ou que le contact est mis.**

## Pot catalytique

**Attention:**

Afin de ne pas endommager le pot catalytique :

- Ne pas attendre que le réservoir soit complètement vide avant de refaire le plein
- Ne pas pousser la moto pour la faire démarrer, utiliser plutôt un câble de démarrage
- Ne pas faire tourner le moteur quand l'embout de bougie est débranché
- Ne pas rouler dans la plage limite du régime du moteur
- Respecter impérativement les périodicités de maintenance prévues
- Arrêter immédiatement le moteur s'il a des ratés
- En cas de ratés d'allumage ou d'une perte importante de la puissance du moteur, rendez-vous auprès d'un atelier spécialisé, ou de préférence chez votre concessionnaire BMW Motorrad !

En cas de ratés d'allumage ou de dysfonctionnement du système de conditionnement du mélange air/carburant, du carburant imbrûlé risque de se retrouver dans l'échappement et de détériorer le pot catalytique par surchauffe.

**Risque d'incendie**

Le tuyau d'échappement (surtout avec un pot catalytique) atteint de très hautes températures.

**Attention:**

**Faites attention en roulant, au ralenti ou en stationnement à ce que le système d'échappement très chaud n'entre pas au contact de matières facilement inflammables (par exemple du foin, des feuilles, de l'herbe, des vêtements et des bagages etc.) !**

**Ne pas laisser tourner le moteur inutilement ou longtemps lorsque la moto est à l'arrêt : risque de surchauffe / d'incendie ! Partir immédiatement après le démarrage.**



### Mise en place de la béquille latérale

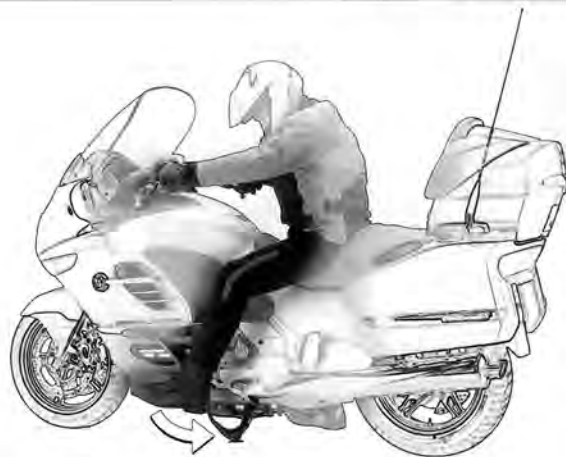


**Avertissement:**  
Pour des raisons de sécurité, ne pas monter sur la moto lorsque la béquille latérale est sortie.



**Attention:**  
Arrêter le moteur avant d'actionner la béquille latérale ! Toujours faire attention à ce que le sol soit bien stable au niveau de la béquille. En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1ère vitesse.

- Arrêter le moteur
- Les deux pieds sur le sol
- Main gauche sur la poignée gauche du guidon
- Main droite sur poignée droite et levier du frein à main
- Redresser la moto et l'équilibrer
- Rabattre la béquille latérale jusqu'en butée sur le côté (flèche)
- Incliner lentement la moto sur la béquille, la délester et descendre de la selle
- Braquer le guidon à fond sur la gauche (➡ 13)
- **Contrôler le degré de stabilité de la moto**



### Escamotage de la béquille latérale



**Avertissement:**  
Sur les motos équipées du BMW Integral ABS, seule la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL est disponible lorsque le contact est coupé** (➡ 85).

**Replier complètement la béquille latérale avant de partir !**

**- Risque d'accident si vous roulez avec la béquille latérale sortie !**

- Clé de contact en position « R » ou « ON » (➡ 13)
  - Antivol de direction débloqué
- Les deux pieds au sol, moto non chargée
- Main gauche sur la poignée gauche du guidon
- Main droite sur poignée droite et levier du frein à main
- Redresser lentement la moto et l'équilibrer
- S'asseoir sur la selle et rentrer la béquille latérale avec le pied gauche

## Système de béquille centrale électrohydraulique EHKS



### Remarque:

Pour faciliter la mise sur béquille, la moto a été pourvue d'une béquille centrale électrohydraulique (EHKS).

### Indications et témoins EHKS

Témoins	Indication de l'afficheur multifonctionnel	Signification
Clignotement 2 Hz		<b>EHKS active</b> (→ 86)
allumé en continu		<b>EHKS en position finale</b> (→ 86)
Clignotement 4 Hz	Eclair	<b>Panne EHKS</b> - Tension du réseau de bord inférieure à 10 V - Boîtier électronique ou périphériques défectueux
Clignotement 4 Hz	Sablier	<b>Surcharge EHKS</b> - Si l'EHKS fonctionne en continu pendant 10 secondes, le système se bloque pendant 10 secondes. - Si l'EHKS fonctionne trois fois de suite pendant 10 secondes, le système se bloque pendant 3 minutes (le verrouillage peut être désactivé en mettant le contact puis en le coupant).
Clignotement 4 Hz	Point d'exclamation	<b>Faute de la part de l'utilisateur</b> - Béquille latérale sortie - Vitesse engagée - Manette / pédale de frein actionnée - Véhicule non immobilisé



### Mise en place de la béquille centrale



#### Attention:

Dans la zone de la béquille, faire toujours attention à ce que le sol soit suffisamment ferme et plan !

- Mettre le contact ou, le cas échéant, laisser le moteur tourner
- Immobiliser la moto
- Passer au point mort **N**
- Ne pas actionner la manette ou la pédale de frein
- Main gauche sur la poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée droite du guidon
- Se tenir droit sur la moto, avec les deux pieds au sol
- Appuyer sur la commande de la béquille centrale et la maintenir enfoncée
  - Clignotement 2 Hz du témoin **EHKS**
- Une fois la béquille en position finale
  - Allumage en continu du témoin **EHKS**
  - Relâcher la commande
- **Contrôler le degré de stabilité de la moto**
- Couper le contact et descendre la moto



## Escamotage de la béquille centrale



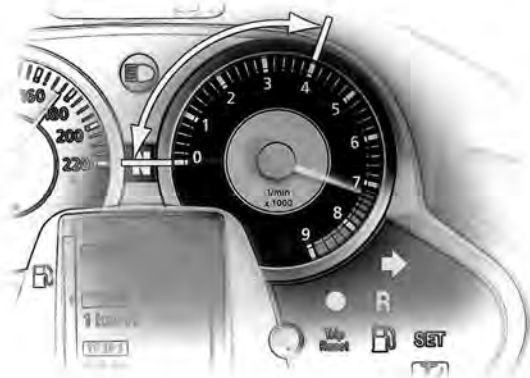
**Avertissement:**  
Pour des raisons de sécurité, ne pas monter sur la moto lorsqu'elle est sur la béquille centrale.

Sur les motos équipées du BMW Integral ABS, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL est disponible lorsque le contact est coupé (➔ 85).



**Attention:**  
Replier à fond la béquille centrale avant de partir !

- Passer au point mort **N**
- Clé de contact en position « **R** » ou « **ON** » (➔ 13)
  - Antivol de direction débloqué
- Les deux pieds au sol, moto non chargée
- Main gauche sur la poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée droite du guidon
- Pousser sur le sol avec les deux jambes pour faire basculer la béquille
- Equilibrer la moto et se tenir debout
- **Vérifier si la béquille centrale est complètement relevée**



## Régimes de rodage de 0 à 1 000 km

- Régime maxi 4 000 tr/min et pas d'accélération maxi
- Impérativement faire effectuer la première inspection au bout de 1 000 km. Prenez rendez-vous chez votre concessionnaire BMW Motorrad assez tôt pour ne pas devoir attendre !



### Attention:

Le dépassement des régimes de rodage accroît l'usure du moteur !



### Remarque:

Varié souvent les plages de charges et de régimes durant le rodage. Choisissez des trajets sinueux et avec de légères côtes, évitez le plus possible les autoroutes.

## de 1 000 à 2 000 km

- Augmenter lentement les régimes à partir de 1 000 km
- Eviter de rouler à pleine charge jusqu'à 2 000 km

### Rodage de pneus neufs



#### Avertissement:

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto !

**Les pneus doivent être rodés afin de pouvoir parfaitement adhérer !**

### Rodage des nouvelles plaquettes de frein



#### Avertissement:

Comme les pneus, les plaquettes de frein doivent faire l'objet d'un rodage. Elles acquièrent leur pouvoir de friction nominal au bout d'env. 500 kilomètres.

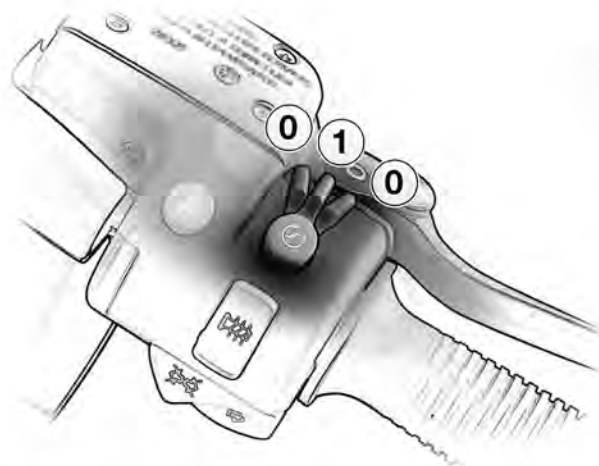
L'efficacité quelque peu réduite des freins peut être compensée en appuyant un peu plus fermement sur le levier de frein.

Il est vivement recommandé d'éviter les freinages brusques pendant cette période !



#### Attention:

Observer les indications relatives au BMW Integral ABS (➔ 82-89).



### Mettre le contact

- Coupe-circuit d'allumage sur la position de fonctionnement **1**
- Serrure de contact en position **ON**

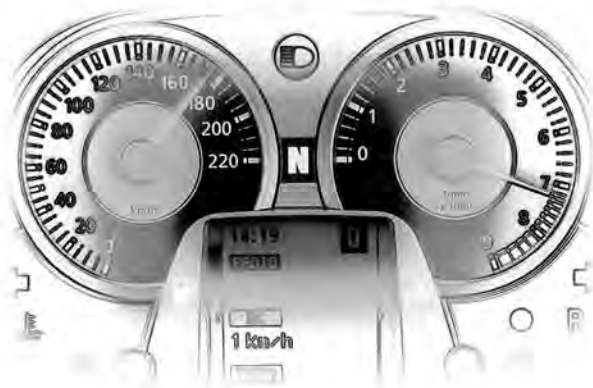
### Uniquement en cas d'urgence :

- Mettre l'interrupteur coupe-circuit en position **0**.
- Les circuits de l'électronique moteur, de la pompe à carburant et du démarreur sont hors fonction



#### Remarque:

Si le coupe-circuit est placé en position **0** alors que le contact est mis (position de fonctionnement **ON**), le BMW Integral ABS reste actif (➔ 82-89).




## Escamotage complet de la béquille latérale



### Remarque:

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée.

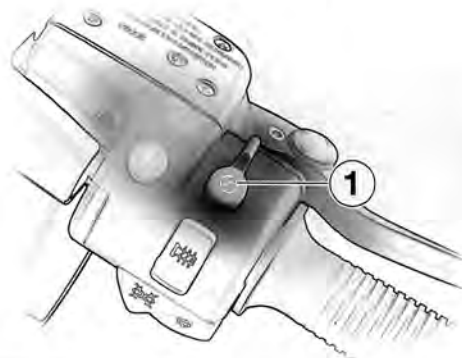
## Passage au point mort

- Témoin de point mort **vert**  allumé (➡ 10)
- L'affichage du rapport engagé indique « O »



### Remarque:

- Le moteur ne démarre pas :
- Mettre la boîte de vitesses en position **N** ou actionner l'embrayage
- Le moteur cale à l'enclenchement de la première vitesse :
- Rentrer entièrement la béquille latérale, se reporter au besoin au tableau des anomalies (➡ manuel d'entretien, chapitre 2)



## Démarrage



### Avertissement:

**Ne pas laisser tourner le moteur inutilement ou longtemps lorsque la moto est à l'arrêt : risque de surchauffe / d'incendie ! Partir immédiatement après le démarrage du moteur. Après un départ à froid, éviter les régimes élevés.**



### Attention:

Tout démarrage avec une batterie vide provoque un battement audible du relais. La poursuite du démarrage endommage le relais du démarreur et le démarreur. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, recharger la batterie (➡ manuel d'entretien, chapitre 2).



### Remarque:

Ne pas actionner la poignée d'accélérateur au cours du démarrage.

- Actionner le bouton de démarreur **1**
- Le moteur se met à tourner
- Tourner la poignée des gaz, ni trop ni trop peu



### Remarque:

Si la température ambiante est inférieure à 0 °C, tirer la manette d'embrayage en démarrant.



### Pression d'huile moteur

Le témoin **4** s'éteint dès que le moteur atteint son régime de ralenti.



#### Attention:

Si le voyant **4** s'allume en cours de route, il faut dès que les conditions de circulation le permettent :

- débrayer
- actionner le coupe-circuit d'allumage
- immobiliser la moto en toute sécurité
- contrôler le niveau d'huile (⇒ 41)

Ajouter de l'huile si le niveau d'huile est insuffisant. Si le voyant s'allume alors que le niveau d'huile est correct, demander absolument conseil à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad !

### Voyant d'ABS

Voyant ABS **1** en cas d'anomalie sur le BMW Integral ABS (⇒ 89)

### Voyant général

Le voyant général **2** s'allume en cas de défaillance du BMW Integral ABS (⇒ 89) ainsi qu'en cas de panne du feu de position arrière ou du feu stop.

### Niveau d'essence

Quand le voyant **3** s'allume, il reste encore env. 4 litres de réserve d'essence.



### Température du liquide de refroidissement

Le voyant **5 (rouge)** s'éteint au démarrage dès que le régime du ralenti est atteint.



#### Attention:

Si le voyant de température du liquide de refroidissement **5** s'allume, arrêter le moteur et le laisser refroidir.

Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (⇒ 53).

Si le vase d'expansion est plein et si le voyant s'allume ou la consommation de liquide de refroidissement est excessive, demander conseils à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad !

### Courant de charge de la batterie

Le voyant **6** s'éteint dès le régime de ralenti.



#### Attention:

Si le voyant **6** s'allume en cours de route, faire vérifier la moto par un atelier spécialisé, idéalement un concessionnaire BMW Motorrad !



## Changements de charge



**Avertissement:**  
**Eviter les alternances brusques de charge, notamment sur chaussée mouillée ou glissante.**

## Régime moteur

Choisir le régime du moteur en fonction de la température du liquide de refroidissement, n'exploiter tous les régimes que si le moteur est chaud.

Dans la zone rouge du compte-tours, l'alimentation d'essence est coupée pour protéger le moteur, il se produit par conséquent des ratés d'allumage.

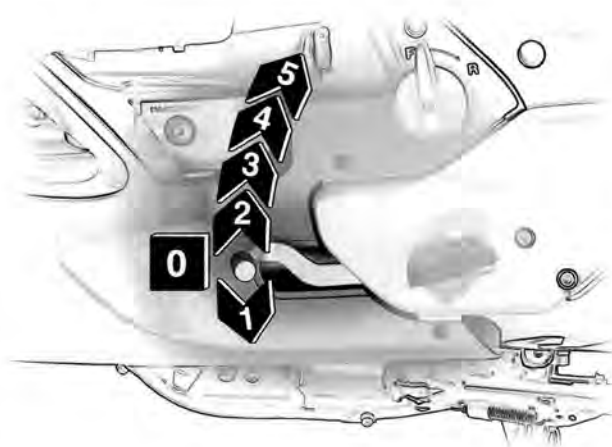


**Avertissement:**  
**Eviter absolument de monter à des régimes moteur dans la zone rouge.**

## Passage des vitesses



**Remarque:**  
Ne pas faire patiner l'embrayage en changeant de vitesse. Ne faire varier la vitesse que par l'intermédiaire du régime. L'indicateur numérique du tableau de bord affiche le rapport engagé (→ 10).



## Départ / montée des rapports :

- Tirer sur le levier d'embrayage
- Descendre le sélecteur (passer en première)
- Embrayer en douceur
- Augmenter un peu le régime moteur
- Accélérer après avoir embrayé
- La montée des rapports 2, 3, 4 et 5 se fait de la même manière en poussant le levier de changement de vitesse vers le haut

## Rétrogradage :

- Fermer la poignée des gaz
- Tirer sur le levier d'embrayage
- Passage au rapport inférieur : sens opposé à celui de la flèche
- Embrayer en douceur



**Freins mouillés**

Après avoir lavé la moto, traversé des flaques ou des gués ou bien roulé sous la pluie, les freins risquent de répondre avec un léger retard du fait que les disques et les garnitures de frein sont mouillés ou givrés (en hiver).



**Avertissement:**  
Il convient dans pareils cas de sécher les freins en opérant plusieurs freinages successifs !

**Sel d'épandage**

En présence de sel d'épandage sur la chaussée, les freins risquent d'entrer en action avec un léger retard lorsque l'on n'a pas eu à freiner pendant un laps de temps assez long.



**Avertissement:**  
Il faut commencer par éliminer la couche de sel déposée sur les disques et plaquettes de frein en effectuant des freinages successifs.

**Huile et graisse : danger**

**Avertissement:**  
Les disques et les plaquettes de frein doivent rester exempts d'huile et de graisse !

**Encrassement des freins**

En cas de conduite sur routes non stabilisées ou sales, les freins risquent d'entrer en action avec un certain retard du fait de l'encrassement des disques et des plaquettes.



**Avertissement:**  
Les freins ne retrouvent leur efficacité qu'après disparition de la saleté qui s'est déposée sur les disques !  
Les plaquettes de frein s'usent prématurément quand les freins sont encrassés !



**Avertissement:**  
Un levier de frein arrivant en butée révèle un défaut mécanique / hydraulique. Système de freinage défaillant !  
Se rendre immédiatement dans un atelier spécialisé ou de préférence chez un concessionnaire BMW Motorrad !

### Doigté électronique

Sur deux-roues, les situations de freinage extrêmes exigent beaucoup de doigté et de feeling. Une roue avant qui se bloque perd ses forces longitudinales et transversales stabilisatrices et la chute est inévitable.

C'est pourquoi, dans les situations d'urgence, la capacité de freinage est rarement exploitée complètement.

La dernière génération d'ABS BMW, le BMW Integral ABS, offre une efficacité du freinage encore supérieure grâce à la protection antiblocage des deux roues et à la répartition de la force de freinage par la fonction du frein intégral (→ 84). La distance de freinage est réduite de manière optimale grâce à une utilisation effective de la capacité de freinage technique même sur les chaussées à faible adhérence.

En ligne droite, le BMW Integral ABS permet un freinage d'urgence optimisé et sûr.

### Réserves de sécurité !

Le BMW Integral ABS ne doit pas vous amener à une conduite déraisonnée sous prétexte de distances de freinage plus courtes. Il sert en première ligne de réserve de sécurité pour les situations d'urgence.

- Vous devez vous familiariser avec la régulation du freinage à assistance électronique.

Effectuez quelques essais de freinage au cours de votre première sortie. Vous devez éprouver la nouvelle sensation du freinage !

- Ne roulez pas à tombeau ouvert et ne vous mettez pas dans des situations de fausse sécurité

- Ne dépassez pas les limitations de vitesses

- Attention dans les virages !  
Le freinage dans les virages est soumis à des lois physiques spécifiques que même le BMW Integral ABS ne peut contourner.

## Freinage intégral (non semi-intégral)

La fonction de freinage intégral combine le freinage des roues avant et arrière. Le freinage porte ainsi sur les deux roues à l'actionnement de la manette ou de la pédale de frein.

L'électronique de régulation du BMW Integral ABS calcule alors la répartition de la force de freinage entre la roue avant et la roue arrière et effectue le réglage correspondant.

La répartition de la force de freinage dépend du chargement. Elle est recalculée à chaque freinage avec intervention de l'ABS.

La fonction de freinage intégral (non semi-intégral) est activée aussi bien par la manette de frein que par la pédale de frein.

## Amplification de la force de freinage

Lors d'un freinage avec le BMW Integral ABS, la force de freinage sur la roue est activement renforcée par une pompe hydraulique.

Le dispositif de freinage assisté permet, sur les motos équipées du BMW Integral ABS, d'atteindre une puissance de freinage supérieure à celle obtenue avec des systèmes de freinage classiques.

## ABS - Système antiblocage

L'ABS empêche le blocage des roues en ligne droite lors d'un freinage d'urgence et contribue ainsi à améliorer considérablement la sécurité de conduite.



### Avertissement:

En cas de **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, se rendre sans tarder en consultant prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.



### Remarque:

Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** sur le frein avant, il est recommandé de régler la manette de frein en position **4** en agissant sur la molette **A** (➔ 45).

La **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** est activée :

- Contact coupé
- Avant et pendant l'autodiagnostic (➔ 86)
- Anomalie du BMW Integral ABS (➔ 89)



### Remarque:

Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** dans les deux circuits, la pompe ne produit plus aucun bruit à l'actionnement du levier de frein.

## FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL

En cas de défaillance du BMW Integral ABS, seule la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** reste disponible dans les circuits concernés.

La **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** est la puissance de freinage restante sans renforcement hydraulique assurée par le BMW Integral ABS.

Par conséquent, une force **NETTEMENT** supérieure et une course **NETTEMENT** plus longue sont nécessaires pour actionner les leviers de frein ! Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, aucune fonction ABS n'est disponible dans les circuits de freinage concernés.

Avec la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL**, la fonction de freinage intégral est interrompue partiellement ou intégralement.



## Autodiagnostic avec test de démarrage

L'autodiagnostic et le test de démarrage servent à vérifier que le BMW Integral ABS est opérationnel.

L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois que le contact a été mis.



### Avertissement:

La réalisation de l'autodiagnostic suppose que les leviers de frein ne sont pas actionnés.

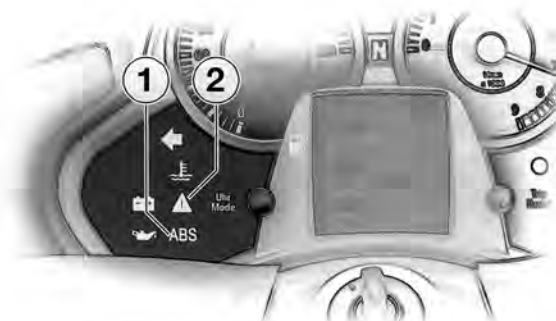
Seule la **FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL** est disponible pendant l'autodiagnostic (➔ 85).

- Le cas échéant, relâcher les freins
  - Mettre le contact
- Au départ :

- Voyant ABS **1** : clignotement 4 Hz
- Voyant général **2** : allumé en continu
- ➔ Autodiagnostic en cours

Puis :

- Voyant ABS **1** : clignotement 1 Hz
- Voyant général **2** : éteint
- ➔ L'autodiagnostic a été exécuté avec succès



- Mettre le moteur en marche
- Démarrer
- Voyant ABS **1** : éteint (à partir d'env. 5 km/h)

- ➔ Le test de démarrage a été exécuté avec succès
- ➔ Le BMW Integral ABS est disponible



### Remarque:

En cas de démarrage en côte : toujours mettre le contact après avoir engagé une vitesse et relâché le levier d'embrayage et les freins.

L'autodiagnostic ne peut avoir lieu que dans ces conditions. Serrer ensuite les freins, actionner l'embrayage et mettre le moteur en marche.



### Remarque:

Clignotement 1 Hz = 1 clignotement par seconde (lent)  
Clignotement 4 Hz = 4 clignotements par seconde (plus rapide)



**Avertissement:**

En cas de défaillance du BMW Integral ABS dans les deux circuits de frein, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL est encore disponible ! (➔ 85)



**Avertissement:**

Avec la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL (➔ 85) rendez-vous immédiatement en roulant prudemment jusqu'à un atelier spécialisé, de préférence chez un concessionnaire BMW Motorrad !



**Avertissement:**

En cas d'anomalie ABS, aucune réserve de sécurité offerte par le système ABS n'est disponible tant que le défaut n'est pas supprimé.

Un freinage excessif entraîne un risque de chute causé par le blocage des roues ou le décollage de la roue arrière si l'adhérence du pneu est extrême. Pour remédier aux défauts, contacter sans tarder un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.

Voyant général	Voyant ABS	Anomalie
éteint	allumé en continu	Dans les deux circuits, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL reste disponible (➔ 85)
éteint	clignotement 1 Hz	ABS non disponible Test de démarrage non terminé (➔ 86)
éteint	clignotement 4 Hz	Dans les deux circuits, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL reste disponible (➔ 85) Autodiagnostic non terminé (➔ 86)
allumé en continu	éteint	Feu arrière / feu stop défectueux (➔ manuel d'entretien, chapitre 2) Régulateur de vitesse (FGR) non disponible
allumé en continu	clignotement 1 Hz	Au moins un circuit sans fonction ABS (➔ 88)
allumé en continu	clignotement 4 Hz	Au moins un circuit avec FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL (➔ 85)
clignotement 1 Hz alterné	clignotement 1 Hz alterné	Niveau du liquide de refroidissement du BMW Integral ABS trop bas. Effectuer les contrôles suivants sur la moto : - Contact établi, la pression de freinage est-elle fournie aux leviers de frein ? - Effet de freinage sur les deux roues ? - Système de freinage étanche, aucune fuite de liquide de frein n'est visible ? Si le résultat du contrôle est négatif, le système de freinage est défectueux.
clignotement 4 Hz alterné	clignotement 4 Hz alterné	Niveau du liquide trop faible dans le BMW Integral ABS, effectuer les contrôles ci-dessus. Dans au moins un des deux circuits, seule la FONCTION DE FREINAGE RESIDUEL reste disponible (➔ 85)



**Avertissement:**

Ne continuez pas à rouler si vous doutez de l'efficacité des freins.



### Savoir-faire...

La technologie exigeante des motos a atteint ces dernières années un niveau de complexité incomparable.

L'électronique moteur, l'allumage électronique, le freinage intégral, le pot catalytique et la technologie 4 soupapes montrent clairement qu'une bonne compréhension technique est loin d'être suffisante pour réussir à résoudre les problèmes.

A cela s'ajoutent des matières « high-tech » délogeant toujours plus les matières classiques. D'irréprochables connaissances du métier et des outils requis sont donc indispensables pour garantir des réparations où il n'y a rien à redire.

Vos concessionnaires BMW Motorrad possèdent les meilleures compétences en la matière.

Leurs techniciens n'ont en effet pas simplement appris leur métier, ils profitent également d'une formation continue permanente dispensée par BMW au cours de nombreux stages.

Les concessionnaires BMW Motorrad reçoivent en outre la totalité des informations techniques éditées par la maison mère, afin de rester à la page.

### ...Technique...

Ils possèdent toutes les informations nécessaires et l'expérience permettant de résoudre n'importe quel problème efficacement et directement. Les ateliers sont dotés de moyens techniques ultra modernes, comme par exemple des outils spéciaux développés par BMW, tels que le système de diagnostic **BMW** ou l'analyseur de gaz d'échappement.

N'oubliez surtout pas de vous rendre chez votre concessionnaire même après l'expiration de la garantie. Car c'est le seul moyen d'être certain que votre BMW fonctionne impeccablement.

Un arrangement à l'amiable serait impossible après l'expiration de la garantie si votre BMW n'a pas été régulièrement entretenue par un concessionnaire BMW Motorrad.

De plus, l'usure progresse souvent très lentement, presque imperceptiblement.

Le personnel d'atelier de votre concessionnaire BMW Motorrad connaît votre moto en détail et peut intervenir avant que de « petits riens » ne se transforment en gros ennuis. En définitive, vous économiserez du temps et de l'argent car vous éviterez des réparations coûteuses.

### ...Service

Il va de soi que vous conseiller est, dès le début, un plaisir et que les rendez-vous sont pris à votre convenance, puis respectés. Vous pouvez être convaincu qu'après être passé dans un atelier de votre concessionnaire BMW Motorrad, votre BMW sera en parfait état de fonctionnement – et surtout 100 % sûre.

### BMW Service Card

La Service Card existe pour toutes les nouvelles motos BMW.

Vous êtes ainsi couvert par tout un éventail de prestations de dépannage au cas où un problème surviendrait en cours de route sur votre moto.

En cas de panne en Europe, il vous suffit de contacter notre centre d'appels depuis le téléphone le plus proche. Nos spécialistes sont à votre écoute 24 heures sur 24. Ils vous assistent de leurs conseils et vous fournissent des prestations telles que des interventions sur place dans toute l'Europe, le remorquage de votre moto jusqu'à l'atelier BMW le plus proche, le transfert en taxi et la nuit à l'hôtel jusqu'à la restitution de votre véhicule.

### Assistance BMW internationale

Et si vous souhaitez partir encore plus loin, ne vous inquiétez pas car nous sommes présents dans plus de 100 pays du monde.



#### Remarque:

Au cas où vous auriez des questions concernant le réseau de concessionnaires BMW Motorrad, il vous suffit de nous appeler. Une hotline vous permet de nous joindre directement dans chaque pays d'Europe. Vous trouverez leur numéro de téléphone dans le carnet « Service Kontakt / Service Contact » (voir documents de bord). Vous pouvez également vous informer sur Internet à l'adresse du pays souhaité.

### Développement...

Les pilotes de moto sont en contact direct avec l'environnement. BMW a, là aussi, mis tout en œuvre pour que l'avenir de la moto soit une réussite.

Non seulement parce que nous proposons, entre autres, le catalyseur régulé pour l'épuration des gaz d'échappement sur votre nouvelle BMW.

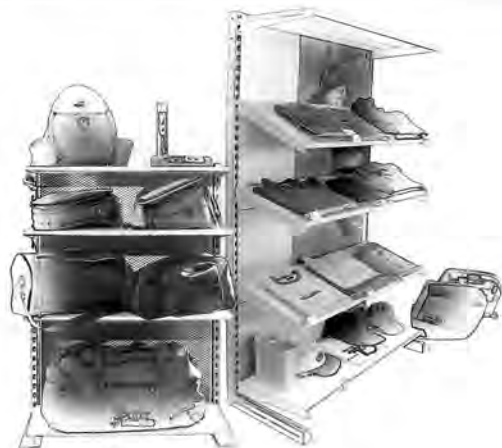
### ...élimination et mise au rebut...

Mais également parce que derrière les coulisses - en atelier - le problème de l'environnement nous concerne et nous préoccupe au plus haut point.

D'un côté, ici aussi, les matériaux de plus en plus utilisés sont écologiques et biodégradables. D'autre part, nous veillons strictement à ce que les règles les plus rigoureuses en matière de protection de l'environnement soient respectées, telles que l'élimination de façon professionnelle de l'huile usagée qui est considérée aujourd'hui dans de nombreux pays comme un déchet spécial.

### ...recyclage

Outre l'élimination pure des matières et matériaux nuisant à l'environnement, la philosophie de recyclage prend toujours plus d'importance chez BMW. C'est ainsi que les matières plastiques reçoivent un marquage spécial qui permet de les trier et de les revaloriser. Pensez-y : la protection de l'environnement est plus facile à mettre en œuvre en atelier que chez vous.



### Toujours une idée d'avance

Telle est notre devise – et ce, non sans raison. BMW propose depuis de nombreuses années tout ce dont les motocyclistes ont besoin pour s'adonner pleinement à leur passion : la moto. Avec une gamme d'équipements unique, sans cesse actualisée permettant à chacun d'équiper sa moto suivant ses goûts et ses préférences. Si vous avez des doutes, informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad – il connaît bien toutes les possibilités de transformation recommandées.

Nos motos et leurs accessoires satisfont aux mêmes critères et exigences en matière de design, de fonctionnalité et de qualité. Rien d'étonnant vu l'expérience dont nous disposons car nos ingénieurs sont eux-mêmes des motocyclistes enthousiastes qui savent de quoi il retourne. Dès la conception d'une nouvelle moto, son équipement est pris en compte, son aptitude pratique est contrôlée au cours de nombreux tests dans le but d'assurer la qualité que vous attendez des produits BMW.

### Négocier les virages et savoir freiner, c'est une question d'entraînement !

Développez un « sixième sens » pour les situations dangereuses. Prévoyez les sources possibles de danger et observez avec une certaine méfiance le comportement des autres usagers.

- Abordez les virages dans un style coulé et bien rythmé ; autrement dit : sans freiner ni accélérer fortement
- Abordez les virages à une vitesse inférieure à celle qui vous paraît possible ; le style de conduite doit primer sur la vitesse
- Regardez loin devant vous à l'intérieur de la trajectoire prévue pour voir la sortie du virage suffisamment tôt

Attention au temps de réaction en freinant.

- à 50 km/h, une seconde d'inattention correspond à environ 14 m sans freiner
- A 90 km/h, ce sont déjà 25 m !

Habituez vous – avec et sans chargement – au comportement de la moto en freinant sur différents revêtements. Approchez-vous prudemment de la limite de blocage des roues.

Là aussi, BMW contribue beaucoup à votre sécurité – en proposant un entraînement spécial.

Un entraînement de base systématique et répétitif vous permet de sortir en beauté de situations extrêmes et de maîtriser parfaitement votre moto !



### A vous de jouer !

- Entretien régulier et contrôle de toutes les fonctions avant de prendre la route.
- Utilisez uniquement des accessoires BMW d'origine. Ils satisfont à tous les critères de sécurité et sont parfaitement adaptés à votre BMW.
- Ne confiez votre machine qu'à un concessionnaire BMW Motorrad, le seul à disposer d'un personnel spécialement formé.
- Ne montez en aucun cas des accessoires non homologués. Il en résulte des risques pour la sécurité, l'assurance ne vous couvre plus et l'autorisation de circulation est annulée.
- Confiez toutes les modifications techniques quelles qu'elles soient à votre concessionnaire BMW Motorrad.



### Remarque:

Votre concessionnaire BMW Motorrad vous fournira des explications complémentaires très utiles au sujet de l'outillage de bord et du manuel d'entretien.

- Manuel de réparation BMW
- Liasse de schémas électriques BMW

Prévoir, ça rassure bien, n'est-ce pas ?

### Nous voulons que vous arriviez à bon port !

Nous voulons que vous arriviez toujours sain et sauf à destination – et que le pilotage de votre BMW devienne pour vous l'une des plus belles choses du monde.

## A

- ABS, 84
- Accessoire de remplissage de l'huile
  - Logement, 5
- Aide de marche AR, 18
- Amplification de la force de freinage, 84
- Antenne, 4
- Assistance de marche arrière
  - Pédale de sélection, 5
- Avertissements concernant les freins, 80
- Avertisseur sonore, 14

## B

- Béquille centrale, 68, 69, 70
- Béquille latérale, 66, 67, 73, 74
- BMW Integral ABS, 82-88
  - Niveau du liquide de frein, 50
  - Réservoir de liquide de frein arrière, 6
  - Réservoir de liquide de frein avant, 6
  - Tableau des anomalies, 89
  - Voyants, 10
- BMW Service Card, 92
- Boîte à fusibles, 6
- Boîte de vitesses au point mort, 74
- Bouchon de réservoir, 7, 42
- Bouton de démarreur, 15

## C

- Capuchons de valve, 57
- Catalyseur
  - Consignes de sécurité, 65
- Chargement, 58, 59
- Chauffage de la selle du passager, 37
- Chauffage de la selle du pilote, 37
- Chauffage de selle, 7, 37
- Clé, 12, 13
- Commande au guidon du système audio, 14
- Commande du système audio
  - Passager, 6
- Commodo
  - Côté droit, 15
  - Côté gauche, 14
- Compte-tours, 8
- Compteur de vitesse, 8
- Conduite, 78
- Consignes de sécurité
  - Catalyseur, 65
  - Freins, 80
  - Généralités, 64
- Contrôle des plaquettes de frein, 47
- Contrôle du niveau d'huile, 40
- Contrôle du système de freinage, 46
- Contrôles de sécurité, 39
- Coupe-circuit d'allumage, 15, 73
- Couples de serrage
  - Top-case, selle du passager, 36

**D**

Démarrage, 75  
Documents de bord  
Rangement, 5

**E**

Eclairage  
Portée, 60, 61  
Remarques, 60  
Embrayage  
Niveau de liquide, 52

**F**

Faire le plein d'essence, 42  
Fonction de freinage intégral, 84  
Fonction de freinage résiduel, 49, 85  
Frein avant  
Manette de frein, 45  
Niveau du liquide de frein, 50  
Freinage intégral, 84  
Freinage intégral (non semi-intégral), 84  
Freins  
Avec BMW Integral ABS, 48-51  
Généralités, 46, 47

**H**

Huile moteur, 40, 41  
Orifice de remplissage, 41

**I**

Indicateur de température du liquide de refroidissement, 8

Indice d'octane de l'essence, 43  
Instruments du cockpit, 8, 9  
Interrupteur de clignotants droits, 15  
Interrupteur de clignotants gauche, 14  
Interrupteur de rappel des clignotants, 15  
Interrupteur du démarreur, 15  
Interrupteur du signal de détresse, 14  
Inverseur code/route, 14

**J**

Jantes, 55  
Jauge à essence, 8

**L**

Lampe de poche  
Rangement, 7  
Lecteur de cassettes / radio, 9  
Liste de contrôle, 39

**M**

Mettre le contact, 73, 74

**N**

Nécessaire de dépannage pour pneus sans chambre, 4  
Niveau d'huile  
Contrôle, 40, 41  
Pression d'huile moteur, 11, 76  
Regard, 6  
Niveau de carburant, 76

Niveau du liquide de frein  
Contrôle

Frein arrière, 51

Niveau du liquide de refroidissement  
Contrôle, 53

**O**

Ordinateur de bord, 8  
Autonomie prévisionnelle, 28  
Consommation moyenne, 29  
Télécommande de guidon, 27  
Température ambiante, 29  
Vitesse moyenne, 28  
Orifice de remplissage d'huile, 6, 40, 41  
Outil, 4  
Outillage de bord, 4  
Ouverture de la selle, 4  
Ouverture/fermeture de la valise, 30  
Ouverture/fermeture du Top-case, 31

**P**

Passage des vitesses, 78, 79  
Plaque constructeur, 7  
Pneus  
Pression, 57  
Profondeur de sculpture, 55  
Rodage, 72  
Poids total, 59  
Poignées chauffantes, 15

Porte-casque, 5, 38  
Pot catalytique, 65  
Pour motos, 94  
Précharge des ressorts, 4, 54  
Pression d'huile moteur  
Témoin, 76  
Prise  
Conducteur et passager...5  
Profondeur de sculpture, pneus, 56, 57  
Protection de l'environnement, 93

**R**

Radio / lecteur de cassettes, 9  
Recherche des pannes ABS, 89  
Régime moteur, 78  
Régimes de rodage, 71  
Réglage de la bulle, 17  
Commutateur, 14  
Réglage de la manette de frein, 45  
Réglage des déflecteurs d'air, 17  
Réglage du correcteur de site, 60  
Régler la manette d'embrayage, 44  
Régulateur de vitesse  
Commande, 22, 23, 24  
Contacteur, 14  
Remarques, 21  
Remplissage du réservoir, 42  
Risque de surchauffe, 65, 75  
Rodage des plaquettes de frein, 72

## S

Selle

Dépose, 33

Réglage, 33

Selle du passager

Réglage du dossier, 34, 35, 36

Selle du pilote

Ouverture, 32

Réglage, 33

Verrouillage, 33

Serrure de contact et antivol de

direction, 8, 12, 13

Signal de détresse, 16

Système antiblocage

Remarques, 82-89

## T

Tableau de bord

Vue d'ensemble, 8, 9

Télécommande

Ordinateur de bord, 27

Système audio

Guidon, 14

Passager, 6

Témoins

ABS, 10, 76

Assistance de marche

arrière, 11

Clignotants droits, 11

Clignotants gauches, 10

Contrôle ABS, 76

Courant de charge de la

batterie, 10, 77

Feu de route, 11

Niveau d'essence, 11, 76

Point mort boîte de vitesses, 10

Pression d'huile moteur, 10, 76

Régulateur de vitesse, 11

Température du liquide de

refroidissement, 10, 77

Témoins des clignotants, 11

Température du liquide de

refroidissement, 76

Totalisateur journalier, 8

Totalisateur kilométrique, 8

Type de carburant, 43

## U

Une assistance internationale, 92

## V

Vide-poches

Lampe de poche, 7

Voyants

Contrôle ABS, 76

Courant de charge de la

batterie, 77

Général, 76

Niveau d'essence, 76

Pression d'huile moteur, 76

Température du liquide de

refroidissement, 77

Vue d'ensemble

Côté droit, 6, 7

Côté gauche, 4, 5

Les textes et illustrations peuvent différer selon l'équipement et les accessoires de votre moto, ou également en fonction de la version spécifique à chaque pays. Aucun droit ne peut en découler. Les indications de dimensions, poids, consommation et performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2003 BMW Motorrad  
Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de BMW Motorrad, After Sales.  
Printed in Germany